



URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA **KRAKOWA**

STATISTICAL  
**BULLETIN**  
OF THE CITY OF  
**KRAKÓW**

INFORMACJE I OPRACOWANIA  
STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION  
AND ELABORATIONS

III KWARTAŁ  
III<sup>rd</sup> QUARTER

2007

ROK IX nr 3

YEAR IX no. 3

KRAKÓW

LISTOPAD  
NOVEMBER

2007

**ZNAKI UMOWNE**  
**SYMBOLS**

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

**WAŻNIEJSZE SKRÓTY**  
**MAJOR ABBREVIATIONS**

zł	- złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	- tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	- milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
g	- gram <i>gram</i>	km	- kilometr <i>kilometre</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>	km <sup>2</sup>	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
t	- tona <i>tonne</i>	°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
ml	- mililitr <i>millilitre</i>	szt	- sztuka <i>piece, unit</i>
l	- litr <i>litre</i>	egz	- egzemplarz <i>volume</i>
hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>	kpl	- komplet <i>set</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>	pkt	- punkt <i>point</i>
m	- metr <i>metre</i>		

**WYDAWCA**

Urząd Statystyczny w Krakowie  
ul. Kazimierza Wyki 3  
31-223 Kraków  
tel. 012 415 38 84, fax. 012 415 40 58  
E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

**EDITORIAL BOARD**

*Statistical Office in Krakow*  
*3 Kazimierza Wyki St*  
*31-223 Krakow*

**DYREKTOR****DIRECTOR**

*Krzysztof Jakóbik*

**KONSULTACJA MERYTORYCZNA****SPECIALIST SUPERVISION**

Wydział Statystyki Gospodarczej pod kierunkiem  
*Ewy Janiczko*

*Economic Statistics Division under the supervision of*

Wydział Statystyki Społecznej pod kierunkiem  
*Barbary Oremus*

*Social Statistics Division under the supervision of*

Wydział Rejestrów pod kierunkiem  
*Anny Talarek*

*Registers Division under the supervision of*

**PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA****TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING**

Wydział Analiz pod kierunkiem  
*Heleny Sienniak*

*Analysis Division under the supervision of*

**TŁUMACZENIA****TRANSLATION**

Wydział Analiz  
*Marcin Łacic*

*Analysis Division*

**SKŁAD KOMPUTEROWY****TYPESETTING**

Wydział Analiz  
*Marcin Łacic*

*Analysis Division*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

*Agata Halagarda*

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych  
Zakład Poligraficzny nr 2  
26-600 Radom, ul. Planty 39/45

**ISSN 1509-1228**

**Przy publikowaniu danych US  
prosimy o podanie źródła**

***When publishing SO data  
please indicate the source***

## SPIS TREŚCI

Tablica Table	
x Uwagi ogólne .....	
x Wyjaśnienia metodyczne .....	
LUDNOŚĆ	
1. Stan i ruch naturalny ludności .....	
RYNEK PRACY	
2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2006 r. .	
3. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2006 r. ....	
4. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia .....	
5. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	
6. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	
7. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	
8. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	
9. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci .....	
10. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci	
11. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy .....	
WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI	
12. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	
13. Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	
14. Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2006 r. ....	
15. Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi .....	
16. Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza .....	
17. Odpady komunalne i nieczystości ciekłe .....	
18. Infrastruktura komunalna .....	
19. Komunikacja miejska .....	
20. Miejski Park i Ogród Zoologiczny .....	
21. Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2006 r. ....	
22. Ogród Botaniczny .....	
23. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania .....	
24. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .	
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	
25. Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD .....	
26. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD .....	
27. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	
28. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....	

## CONTENTS

	Strona Page
<i>General notes</i> .....	5
<i>Methodological notes</i> .....	9
POPULATION	
<i>Population and vital statistics</i> .....	18
LABOUR MARKET	
<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2006 ....</i>	19
<i>Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2006 .....</i>	20
<i>Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health ...</i>	20
<i>Employed persons in enterprise sector</i> .....	21
<i>Average paid employment in enterprise sector</i> .....	22
<i>Registered unemployed persons and job offers</i> .....	23
<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....</i>	24
<i>Registered unemployed persons by educational level and sex</i> .....	25
<i>Registered unemployed persons by age and sex</i> .....	26
<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment</i> .....	27
LIVING CONDITIONS	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i> .....	28
<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i> .....	29
<i>Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at the Meteorological Station Krakow in 2006</i> .....	33
<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground</i> .....	33
<i>Emission and reduction of industrial air pollutants</i> .....	34
<i>Municipal waste and liquid waste</i> .....	34
<i>Municipal infrastructure</i> .....	35
<i>Urban transport</i> .....	36
<i>Urban Zoological Park and Garden</i> .....	36
<i>Species of animals in Urban Zoological Park and Garden in 2006</i> .....	37
<i>Botanical Garden</i> .....	37
<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments</i> .....	38
<i>Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice</i> .....	40
ECONOMIC ACTIVITY	
<i>Entities of the national economy by number of employees and NACE sections</i> .....	41
<i>Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections</i> .....	43
<i>Entities of the national economy by legal form</i> .....	45
<i>Commercial companies by type of capital</i> .....	45

Tablica Table	Strona Page
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)	ECONOMIC ACTIVITY (cont.)
29. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....	Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions ..... 46
30. Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....	Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions ..... 52
31. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....	Sold production of industry (current prices) ..... 58
32. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....	Sold production of construction (current prices) ..... 58
33. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	Investment outlays (current prices) ..... 59
34. Mieszkania oddane do użytkowania .....	Dwellings completed ..... 59
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES
35. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	Financial results of enterprises ..... 60
36. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	Financial results of enterprises by NACE sections ..... 62
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	I. Revenues, cost, financial result from sale .... 62
II. Wynik finansowy brutto .....	II. Gross financial result ..... 63
III. Wynik finansowy netto .....	III. Net financial result ..... 64
37. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	Economic relations in enterprises by NACE sections ..... 65
38. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoterminowe przedsiębiorstw .....	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises ..... 67
39. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections ..... 68
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
40. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-IX .....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-IX ..... 69
41. Zdarzenia drogowe .....	Road traffic events ..... 69
42. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-IX 2007 r. ....	Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-IX 2007 ..... 70
43. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	Selected activities of the Municipal Guard ..... 70
44. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard ..... 71
KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA	KRAKOW AND THE VOIVODSHIP
45. Kraków na tle województwa małopolskiego ....	Krakow and the Małopolskie voivodship ..... 72
KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST	KRAKOW AND THE OTHER CITIES
46. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	Krakow and voivodship cities in Poland ..... 76
I. Ludność .....	I. Population ..... 76
II. Rynek pracy .....	II. Labour market ..... 77
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw .....	III. Wages and salaries in enterprise sector .... 82
IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	IV. Dwellings completed ..... 85
V. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	V. Entities of the national economy registered in the REGON register ..... 86
WYBRANE DANE HISTORYCZNE O KRAKOWIE	SELECTED HISTORICAL DATA ON KRAKOW
Spis wykresów	List of charts
Struktura wykorzystania powierzchni miasta ...	Structure of the city land use ..... 90
Ruch naturalny na 1000 ludności .....	Vital statistics per 1000 population ..... 90
Ludność według płci i wieku .....	Population by sex and age ..... 91

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Wprowadzenie tej klasyfikacji w miejsce obowiązującej do kwietnia 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane dane.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorców zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the basis of a publication of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 May 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 January 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from 1 January 1998.

Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 April 2004 does not influence the data presented in the publication until now.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, that is, included the public and private sectors. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes units of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority or lack of sectors majority in unit capital.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying, manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

8. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybnictwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 4) produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

9. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „\*”.\*

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

7. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

8. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises - for quarterly periods - covers economic units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", "Financial intermediation" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) investment outlays - refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

9. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

10. In the tables - unless otherwise stated - data expressed in pecuniary values were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. In the case of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności) danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. In regard to NACE, abbreviations are used in the Statistical Bulletin which are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.



skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
<p>17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodologicznych oraz opracowaniach branżowych GUS.</p> <p>18. W związku z rocznicą 750-lecia lokacji Krakowa na wykresach zostały zaprezentowane w ujęciu historycznym wybrane dane statystyczne dotyczące Krakowa.</p>		<p>17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.</p> <p>18. In connection with the 750th anniversary of Krakow's location selected statistical data on Krakow in the historical frame are presented on charts.</p>	

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

### 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne, które w ww. okresie ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Bezrobotni do 25 roku życia są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia. Do października 2005 r. były to osoby, które w roku kalendarzowym nie ukończyły 25 lat.

Bezrobotni powyżej 50 roku życia są to osoby, które w dniu zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy ukończyły co najmniej 50 lat. Do października 2005 r. były to osoby, które w roku kalendarzowym ukończyły co najmniej 50 lat.

Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych są to osoby nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonych dyplomem, świadectwem,

## METHODOLOGICAL NOTES

### 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

The unemployed aged up to 25 years are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments. Until October 2005 they were persons, who were aged less than 25 in the calendar year.

The unemployed over 50 years old are persons who were over 50 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments. Until October 2005 they were persons, who were aged at least 50 years in the calendar year.

The "unemployed without occupational qualifications" - are persons who do not have qualifications for perform-

zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu. Od listopada 2005 r. - łącznie z osobami z wykształceniem średnim ogólnokształcącym.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

**5. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa na poziomie wyższym niż średni), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);
- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwióknające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

**6. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

*ing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation. Since November 2005 it also concerns persons with general secondary education.*

*The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.*

*Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed on private farms. The figure is a component of the economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.*

**5. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:**

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and households goods, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*
- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

**6. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:**

- 1) *personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad;*
- 2) *payments from profit and balance surplus in co-operatives;*
- 3) *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract.*

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

9. Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

**Chemiczne oczyszczanie ścieków** polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

**Biologiczne oczyszczanie ścieków** następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złóża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

**Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach** następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoelektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

10. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

7. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.*

8. *The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

9. ***Waste water requiring treatment** is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.*

*Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.*

***Mechanical treatment of waste water** is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.*

***Chemical treatment of waste water** consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.*

***Biological treatment of waste water** occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.*

***Increased biogen removal from sewage** occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.*

10. *Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emission** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.*

*Data regarding **particulate emission** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.*

*Data regarding **gas emission** concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).*

11. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

12. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą - w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

13. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. - gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

14. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** w gospodarstwach domowych obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

15. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

16. Źródłem informacji o liczbie podmiotów gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej - REGON (KRUPGN REGON).

Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

11. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

12. Data on **liquid waste** concern waste which come from households, public buildings and buildings of units running a business - in case they are not discharged by sewerage system.

13. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and since 2003 - gas.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

14. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

**The consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

15. Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

16. Country Official Register of Units of the National Economy - REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy.

**Entities of the national economy** are understood as legal units, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms.

17. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

18. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizujących wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

19. **Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub

17. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

18. **Revenues from total activity** include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

19. **Cost of obtaining revenues from total activity** includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composi-

całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

#### 20. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

tion or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

#### 20. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

#### 21. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) **należności krótkoterminowe** obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) **inwestycje krótkoterminowe** są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) **krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe** są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) **zobowiązania krótkoterminowe** (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) **zobowiązania długoterminowe** są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### 22. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

#### 21. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) **short-term dues** include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) **short-term investments** are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) **short-term inter-period settlements** are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) **short-term liabilities** (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) **long-term liabilities** are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

#### 22. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) **the profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;



- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

23. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) i budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

24. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceniodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

25. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

- 4) the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

23. Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services - in so-called basic prices.

The value of construction and assembly production sales, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

24. Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities includes to the section "construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concerns work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section "Construction", consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

25. The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**26. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**27. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**28. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**29. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**30. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**31. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

**32. Dane z rachunków regionalnych** za lata 1995-2004 zostały skorygowane w wyniku rewizji danych w rachunkach narodowych. Wprowadzone w rachunkach narodowych i regionalnych zmiany są związane z dostosowaniem do wymogów Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995), zaleceniami Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT oraz pracami nad poprawą jakości opracowań.

**33. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych** w rachunkach regionalnych oraz zrewidowane dane obejmujące szereg czasowy 1995-2004 zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2005 r.”.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**26. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

**The usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

**27. An ascertained crime** is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

**28. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**29. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**30. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

**31. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

**32. Regional accounts data for the years 1995-2004** have been changed as a result of data revision in the national accounts. Changes implemented in the national and regional accounts are related to the adjustment to the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995) requirements and recommendations of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT as well as works on improving quality of elaborations.

**33. Explanations concerning revision of data** in the regional accounts as well as revised data for the years 1995-2004 were inserted in the publication "Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2005".

# LUDNOŚĆ      POPULATION

TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI <sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2005 I-XII .....	756629	402561	3557	6436	7026	36	-590
2006 I-XII .....	756267	402528	3892	6640	6919	33	-279
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>109,4</b>	<b>103,2</b>	<b>98,5</b>	<b>91,7</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:							
2006 II .....	756757	402670	1057	1572	1791	11	-219
III .....	757144	402940	1630	1771	1640	13	131
IV .....	756267	402528	802	1663	1716	2	-53
2007 I .....	756213	402513	415	1649	1899	10	-250
II .....	756336	402645	1120	1645	1710	18	-65
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>100,0</b>	<b>106,0</b>	<b>104,6</b>	<b>95,5</b>	<b>163,6</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>269,9</b>	<b>99,8</b>	<b>90,0</b>	<b>180,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d,e</sup> of which infants <sup>d,e</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2005 I-XII .....	4,9	8,8	9,6	5,6	-0,8
2006 I-XII .....	5,3	9,1	9,4	5,0	-0,4
<b>A</b>	<b>108,2</b>	<b>103,4</b>	<b>97,9</b>	<b>89,3</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:					
2006 II .....	5,8	8,6	9,8	7,0	-1,2
III .....	8,9	9,7	8,9	7,3	0,7
IV .....	4,4	9,1	9,4	1,2	-0,3
2007 I .....	2,3	9,0	10,3	6,1	-1,4
II .....	6,1	9,0	9,3	10,9	-0,4
<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>104,7</b>	<b>94,9</b>	<b>155,7</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>265,2</b>	<b>100,0</b>	<b>90,3</b>	<b>178,7</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

# RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W 2006 R.  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE a - w liczbach bezwzględnych b - 2005=100	Przeciętne zatrudnienie <sup>1</sup> Average paid employment <sup>1</sup>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>1</sup> w zł Average monthly gross wages and salaries <sup>1</sup> in zł	SPECIFICATION a - in absolute numbers b - 2005=100
<b>OGÓŁEM .....</b> a	<b>283045</b>	<b>2753,21</b>	<b>TOTAL</b>
b	<b>105,4</b>	<b>106,8</b>	
sektor publiczny .....	109946	2979,99	public sector
b	101,3	105,0	
sektor prywatny .....	173099	2609,16	private sector
b	108,2	108,6	
Rolnictwo, łowiectwo, i leśnictwo, rybactwo .....	911	1902,72	Agriculture, hunting and forestry, fishing
b	100,7	106,4	
Przemysł i budownictwo .....	72205	2950,72	Industry and construction
b	105,2	109,7	
Usługi rynkowe <sup>2</sup> .....	134997	2570,91	Market services <sup>2</sup>
b	108,5	106,2	
Usługi nierynkowe <sup>3</sup> .....	74932	2901,65	Non-market services <sup>3</sup>
b	100,4	105,5	

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących (z wyjątkiem prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego), bez podmiotów sporządzających sprawozdawczość z działalności fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. Dane nie obejmują Telekomunikacji Polskiej S.A., poczty publicznej oraz spółek przewozowych PKP S.A. 2 Obejmują sekcje: „Handel i naprawy”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości i firm”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”. 3 Obejmują sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”.

1 Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as budgetary sphere entities regardless of number of employees (with the exception of those conducting activity within the scope of national defence and public safety), excluding entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, organizations of employers, economic and professional self-government. Data do not include Telekomunikacja Polska Co., public post office as well as transport companies of PKP Co. 2 Including sections: "Trade and repair", "Hotels and restaurants", "Transport, storage and communication", "Financial intermediation", "Real estate, renting and business activities", "Other community, social and personal service activities". 3 Including sections: "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Health and social work".

TABL.3. **ZATRUDNIENI<sup>1</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ W 2006 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS<sup>1</sup> WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS AND LEVEL OF HAZARD IN 2006**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a - w osobach b - 2005=100	Ogółem <i>Total</i>	W tym przez jedną grupę czynników <i>Of which one group of factors</i>	SPECIFICATION <i>a - in persons b - 2005=100</i>
<b>O G Ó Ł E M .....</b> a b	<b>14341</b> <b>105,6</b>	<b>13402</b> <b>114,9</b>	<b>T O T A L</b>
Zagrożenia związane:			<i>Hazard connected with:</i>
ze środowiskiem pracy .....	a 5542 b 98,4	4922 103,1	<i>work environment</i>
z uciążliwością pracy .....	a 7115 b 108,5	6841 122,7	<i>strenuous conditions</i>
z maszynami szczególnie niebezpiecznymi .....	a 1684 b 120,6	1639 124,1	<i>particularly dangerous machinery</i>

1 Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1 Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.4. **ZATRUDNIENI<sup>a</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS<sup>a</sup> WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS TO AGENTS HARMFUL AND DANGEROUS TO HEALTH**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	osobozagrożenia <i>threats per capita</i>	2005=100	wojewódz- two=100 voivod- ship=100	
Zagrożenia związane:				<i>Hazards connected with:</i>
ze środowiskiem pracy .....	6110	6114	100,1	26,2
w tym:				<i>of which:</i>
substancje chemiczne .....	226	172	76,1	22,2
przemysłowe pyły zwlókniające .....	255	163	63,9	4,1
hałas .....	3674	4239	115,4	30,0
wibracja .....	316	232	73,4	32,5
mikroklimat gorący .....	201	211	105,0	31,3
mikroklimat zimny .....	231	173	74,9	22,9
z uciążliwością pracy .....	6719	7736	115,1	56,0
w tym niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy .....	251	614	244,6	44,1
z maszynami szczególnie niebezpiecznymi .....	1401	1711	122,1	29,4

a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Counted accordingly to the number of hazards with which they are threatened; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.5. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS			Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				budownictwo <i>construction</i>
				przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
				razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>		
a - ogółem <i>total</i>								
b - sektor publiczny <i>public sector</i>								
c - sektor prywatny <i>private sector</i>								
2006 IX .....	a	190540	58532	1132	46889	10511	19253	
	b	22198	10645	715	1170	8760	1847	
	c	168342	47887	417	45719	1751	17406	
XII .....	a	192783	58608	1160	46894	10554	18868	
	b	22055	10625	719	1101	8805	1651	
	c	170728	47983	441	45793	1749	17217	
2007 III .....	a	201373	60742	1126	49112	10504	19281	
	b	22216	10622	723	1149	8750	1721	
	c	179157	50120	403	47963	1754	17560	
VI .....	a	203379	60775	1165	49144	10466	19582	
	b	22193	10559	742	1097	8720	1895	
	c	181186	50216	423	48047	1746	17687	
IX .....	a	204235	61417	1179	49745	10493	19316	
	b	22137	10488	758	1106	8624	1843	
	c	182098	50929	421	48639	1869	17473	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>
a - ogółem <i>total</i>						
b - sektor publiczny <i>public sector</i>						
c - sektor prywatny <i>private sector</i>						
2006 IX .....	a	64545	6256	6462	29024	6276
	b	#	1062	2808	1285	4500
	c	#	5194	3654	27739	1776
XII .....	a	66473	6297	6309	29749	6285
	b	#	1075	2808	1338	4507
	c	#	5222	3501	28411	1778
2007 III .....	a	70053	6884	6420	31487	6336
	b	#	1081	2823	1331	4587
	c	#	5803	3597	30156	1749
VI .....	a	71154	7170	6389	31789	6363
	b	#	1092	2808	1173	4616
	c	#	6078	3581	30616	1747
IX .....	a	71224	7198	6500	32033	6397
	b	#	1106	2840	1170	4640
	c	#	6092	3660	30863	1757

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.6. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS			W tym Of which						
			przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>						
a - ogółem total		Ogółem Grand total	razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction		
2006	I-IX .....	a	173533	56209	884	44845	10480	14688	
		b	21135	10390	504	1165	8721	1396	
		c	152398	45819	380	43680	1759	13292	
	I-XII .....	a	174619	56432	929	45014	10489	14865	
		b	21174	10400	509	1158	8733	1405	
		c	153445	46032	420	43856	1756	13460	
	2007	I-III .....	a	187635	58891	907	47488	10496	15438
			b	21464	10410	535	1133	8742	1558
			c	166171	48481	372	46355	1754	13880
I-VI .....		a	189433	59244	911	47858	10475	15740	
		b	21487	10368	519	1125	8724	1613	
		c	167946	48876	392	46733	1751	14127	
I-IX .....		a	191190	58974	915	47593	10466	15994	
		b	21460	10309	517	1117	8675	1642	
		c	169730	48665	398	46476	1791	14352	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which			
			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
a - ogółem total						działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
b - sektor publiczny public sector						
c - sektor prywatny private sector						
2006 I-IX .....	a	57628	5637	6466	26797	5963
	b	#	1051	2824	1166	4255
	c	#	4586	3642	25631	1708
I-XII .....	a	58066	5713	6414	27012	5975
	b	#	1053	2819	1171	4274
	c	#	4660	3595	25841	1701
2007 I-III .....	a	64652	6261	6334	29901	6013
	b	#	1059	2805	1213	4368
	c	#	5202	3529	28688	1645
I-VI .....	a	65489	6385	6314	30082	6044
	b	#	1055	2810	1210	4381
	c	#	5330	3504	28872	1663
I-IX .....	a	66530	6700	6406	30403	6055
	b	#	1067	2810	1192	4390
	c	#	5633	3596	29211	1665

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS*  
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
		ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>		
			kobiety <i>females</i>	osoby bez prawa do zasiłku <i>persons without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2006	IX .....	21461	12137	18757	4454
	X .....	20896	11969	18245	4478
	XI .....	20714	11892	17934	4499
	XII .....	20308	11606	17528	4315
2007	I .....	20535	11702	17743	4390
	II .....	20091	11405	17364	4259
	III .....	19427	11077	16846	4038
	IV .....	18603	10731	16142	3749
	V .....	17886	10430	15465	3551
	VI .....	17112	10008	14778	3302
	VII .....	16726	9919	14481	3217
	VIII .....	16602	9888	14487	3342
	IX .....	16068	9556	14099	3331
<b>A</b>		<b>74,9</b>	<b>78,7</b>	<b>75,2</b>	<b>74,8</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons in a period of 12 months since completion of education <sup>a</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
		razem <i>total</i>	w tym w szkole wyższej, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which in the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2006	IX .....	861	339	2126	5392
	X .....	949	418	2473	4654
	XI .....	1024	461	2263	4296
	XII .....	982	475	1265	2974
2007	I .....	1046	540	2700	3732
	II .....	972	460	1981	3472
	III .....	871	368	2321	3514
	IV .....	591	314	2310	4848
	V .....	563	257	2159	5423
	VI .....	353	176	1497	4890
	VII .....	399	194	2245	6314
	VIII .....	520	257	1712	5881
	IX .....	566	249	1512	4980
<b>A</b>		<b>65,7</b>	<b>73,5</b>	<b>71,1</b>	<b>92,4</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.



**TABL.7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>	
			razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs
2006 IX .....	5,8	2201	2536	1200
X .....	5,7	2397	2962	1172
XI .....	5,6	2366	2548	1063
XII .....	5,5	1768	2174	828
2007 I .....	5,5*	2382	2155	931
II .....	5,4	1755	2199	891
III .....	5,2*	1791	2455	1050
IV .....	5,0*	1500	2324	913
V .....	4,8	1549	2266	922
VI .....	4,6	1473	2247	800
VII .....	4,5	1701	2087	760
VIII .....	4,4	1660	1784	694
IX .....	4,3	1836	2370	937
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>83,4</b>	<b>93,5</b>	<b>78,1</b>

b W ciągu miesiąca.

b During a month.

**TABL.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					
	do 25 roku życia <sup>a</sup> below 25 years of age <sup>a</sup>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia <sup>a</sup> over 50 years of age <sup>a</sup>	bez kwalifikacji zawodowych <sup>a</sup> without occupational qualifications <sup>a</sup>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 7 and below	niepełnosprawni disabled
2006 IX .....	2812	12067	5234	6850	787	1112
X .....	2767	11654	5130	6643	787	1119
XI .....	2819	11598	5128	6562	775	1146
XII .....	2613	11357	5127	6413	763	1146
2007 I .....	2639	11351	5193	6495	858	1169
II .....	2516	11164	5112	6425	849	1155
III .....	2331	10963	5049	6298	853	1128
IV .....	2076	10658	4968	6059	854	1107
V .....	1885	10263	4918	5847	846	1119
VI .....	1702	9802	4849	5621	847	1107
VII .....	1642	9517	4738	5445	839	1097
VIII .....	1713	9394	4694	5365	848	1081
IX .....	1690	9112	4585	5157	823	1091
<b>A</b>	<b>60,1</b>	<b>75,5</b>	<b>87,6</b>	<b>75,3</b>	<b>104,6</b>	<b>98,1</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.9. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX*  
*End of month*

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and lower
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>						
2006 IX .....		3004	5373	2335	4795	5954
XII .....		3129	5052	2278	4386	5463
2007 III .....		2838	4841	2191	4191	5366
VI .....		2495	4295	1967	3622	4733
IX .....		2526	4109	1886	3221	4326
<b>A</b>		<b>84,1</b>	<b>76,5</b>	<b>80,8</b>	<b>67,2</b>	<b>72,7</b>
<b>B</b>		<b>101,2</b>	<b>95,7</b>	<b>95,9</b>	<b>88,9</b>	<b>91,4</b>
<b>MĘŻCZYŹNI MALES</b>						
2006 IX .....		1089	2093	666	2543	2933
XII .....		1155	1928	641	2308	2670
2007 III .....		1073	1853	616	2190	2618
VI .....		924	1627	518	1824	2211
IX .....		912	1530	495	1589	1986
<b>A</b>		<b>83,7</b>	<b>73,1</b>	<b>74,3</b>	<b>62,5</b>	<b>67,7</b>
<b>B</b>		<b>98,7</b>	<b>94,0</b>	<b>95,6</b>	<b>87,1</b>	<b>89,8</b>
<b>KOBIECY FEMALES</b>						
2006 IX .....		1915	3280	1669	2252	3021
XII .....		1974	3124	1637	2078	2793
2007 III .....		1765	2988	1575	2001	2748
VI .....		1571	2668	1449	1798	2522
IX .....		1614	2579	1391	1632	2340
<b>A</b>		<b>84,3</b>	<b>78,6</b>	<b>83,3</b>	<b>72,5</b>	<b>77,5</b>
<b>B</b>		<b>102,7</b>	<b>96,7</b>	<b>96,0</b>	<b>90,8</b>	<b>92,8</b>

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL. 10. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX**  
End of month

OKRESY PERIODS		W wieku At age				
		poniżej 25 lat below 25 years	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>						
2006	IX .....	2812	5982	4341	6443	1883
	XII .....	2613	5701	4014	6113	1867
2007	III .....	2331	5530	3821	5866	1879
	VI .....	1702	4778	3378	5400	1854
	IX .....	1690	4550	3049	4984	1795
	<b>A</b>	<b>60,1</b>	<b>76,1</b>	<b>70,2</b>	<b>77,4</b>	<b>95,3</b>
	<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>95,2</b>	<b>90,3</b>	<b>92,3</b>	<b>96,8</b>
<b>MĘŻCZYŹNI</b> <b>MALES</b>						
2006	IX .....	1170	2263	1757	2802	1332
	XII .....	1025	2098	1591	2637	1351
2007	III .....	938	2077	1480	2527	1328
	VI .....	642	1684	1258	2227	1293
	IX .....	595	1557	1124	2002	1234
	<b>A</b>	<b>50,9</b>	<b>68,8</b>	<b>64,0</b>	<b>71,4</b>	<b>92,6</b>
	<b>B</b>	<b>92,7</b>	<b>92,5</b>	<b>89,3</b>	<b>89,9</b>	<b>95,4</b>
<b>KOBIECY</b> <b>FEMALES</b>						
2006	IX .....	1642	3719	2584	3641	551
	XII .....	1588	3603	2423	3476	516
2007	III .....	1393	3453	2341	3339	551
	VI .....	1060	3094	2120	3173	561
	IX .....	1095	2993	1925	2982	561
	<b>A</b>	<b>66,7</b>	<b>80,5</b>	<b>74,5</b>	<b>81,9</b>	<b>101,8</b>
	<b>B</b>	<b>103,3</b>	<b>96,7</b>	<b>90,8</b>	<b>94,0</b>	<b>100,0</b>

TABL.11. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT*  
*End of month*

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						

**OGÓŁEM**  
**TOTAL**

2006 IX .....	1877	2859	2462	3851	3468	6944
XII .....	1471	3118	2785	3195	3197	6542
2007 III .....	1544	2904	2740	2930	3000	6309
VI .....	1156	2127	2502	2929	2553	5845
IX .....	1389	2108	1933	2808	2419	5411
<b>A</b>	<b>74,0</b>	<b>73,7</b>	<b>78,5</b>	<b>72,9</b>	<b>69,8</b>	<b>77,9</b>
<b>B</b>	<b>120,2</b>	<b>99,1</b>	<b>77,3</b>	<b>95,9</b>	<b>94,8</b>	<b>92,6</b>

**MĘŻCZYŹNI**  
**MALES**

2006 IX .....	807	1289	1151	1820	1512	2745
XII .....	771	1415	1155	1474	1341	2546
2007 III .....	744	1440	1253	1188	1269	2456
VI .....	579	969	1084	1218	1051	2203
IX .....	577	958	846	1188	935	2008
<b>A</b>	<b>71,5</b>	<b>74,3</b>	<b>73,5</b>	<b>65,3</b>	<b>61,8</b>	<b>73,2</b>
<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>98,9</b>	<b>78,0</b>	<b>97,5</b>	<b>89,0</b>	<b>91,1</b>

**KOBIETY**  
**FEMALES**

2006 IX .....	1070	1570	1311	2031	1956	4199
XII .....	700	1703	1630	1721	1856	3996
2007 III .....	800	1464	1487	1742	1731	3853
VI .....	577	1158	1418	1711	1502	3642
IX .....	812	1150	1087	1620	1484	3403
<b>A</b>	<b>75,9</b>	<b>73,2</b>	<b>82,9</b>	<b>79,8</b>	<b>75,9</b>	<b>81,0</b>
<b>B</b>	<b>140,7</b>	<b>99,3</b>	<b>76,7</b>	<b>94,7</b>	<b>98,8</b>	<b>93,4</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
*a Intervals were shifted upward.*

**WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI**
**LIVING CONDITIONS**

**TABL.12. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym    Of which						
			przemysł <sup>1</sup> <i>industry<sup>1</sup></i>			wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>		
			razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>				
		w złotych <i>in zł</i>							
2006	I-IX .....	a	2562,16	3104,27	3376,45	2941,21	3779,06	2442,04	
		b	2999,50	3524,39	3596,87	2457,94	3662,66	2082,00	
		c	2501,51	3009,00	3084,09	2954,10	4356,14	2479,85	
	I-XII .....	a	2606,24	3168,66	3593,44	2962,40	4016,22	2528,12	
		b	3159,24	3748,95	3944,92	2471,72	3906,89	2102,14	
		c	2529,93	3037,56	3167,48	2975,36	4559,97	2572,58	
	2007	I-III .....	a	2733,20	3416,00	3125,54	3074,58	4985,80	2608,16
			b	3578,11	4666,62	3334,45	2465,34	5033,44	2216,00
			c	2624,07	3147,46	2825,09	3089,47	4748,37	2652,18
I-VI .....		a	2769,24	3385,97	3531,78	3128,77	4548,35	2753,89	
		b	3410,03	4269,59	3625,21	2504,80	4535,51	2305,80	
		c	2687,26	3198,52	3408,08	3143,79	4612,34	2805,06	
I-IX .....		a	2800,46	3394,00	3737,44	3177,65	4347,80	2879,92	
		b	3363,82	4107,98	3842,92	2585,76	4319,77	2473,18	
		c	2729,23	3242,75	3600,42	3191,87	4483,57	2926,46	
(dok.)    (cont.)									
OKRESY PERIODS		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activi- ties</i>	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>			
		w złotych <i>in zł</i>							
2006	I-IX .....	a	2111,47	1884,87	2963,59	2555,42	2354,04		
		b	#	2115,83	2773,08	3125,27	2335,20		
		c	#	1831,94	3111,31	2529,50	2400,99		
	I-XII .....	a	2121,95	1907,28	2996,34	2613,10	2427,66		
		b	#	2133,37	2844,32	3569,23	2404,62		
		c	#	1856,19	3115,54	2569,78	2485,55		
	2007	I-III .....	a	2179,79	1894,77	3025,51	2831,15	2411,57	
			b	#	2013,25	2853,48	3170,76	2421,98	
			c	#	1870,65	3162,26	2816,79	2383,93	
I-VI .....		a	2250,15	1907,84	3092,14	2877,95	2435,93		
		b	#	2070,74	2929,58	3294,82	2435,07		
		c	#	1875,60	3222,50	2860,48	2438,18		
I-IX .....		a	2277,48	1935,51	3187,74	2931,23	2461,63		
		b	#	2110,49	3003,40	3397,73	2463,29		
		c	#	1902,37	3331,79	2912,19	2457,27		

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006 grudzień December 2006	2007				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych    in zł			IX 2006=100	województwo=100 voivodship=100	
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	2,77	3,00	2,90	2,90	105,5	99,7
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,39	0,39	0,39	0,44	118,9	115,8
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0.5 kg	1,86	1,79	2,00	2,00	113,6	109,3
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" - per kg	1,70	1,70	1,75	1,95	135,4	108,3
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0.5 kg	1,24	1,67	1,67	1,73	139,5	114,6
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbief) ..... beef: bone-in (roast beef)	17,25	18,05	17,75	17,25	100,0	103,5
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	18,95	18,95	18,95	18,95	100,0	97,2
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in (centre loin)	13,20	14,60	14,60	15,65	108,2	107,4
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disemboweled chicken - per kg	4,88	7,85	7,70	6,50	121,5	98,6
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	17,00	18,05	18,40	18,60	92,3	99,0
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” ..... „Toruńska”	31,15 11,10	31,50 11,10	32,05 11,10	32,50 11,10	104,3 102,3	112,1 97,7
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	13,90	13,90	13,90	13,90	103,7	99,8
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	13,00	.	.	.	.	.
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane ..... fat content 3-3.5%, sterilized	2,55	2,62	2,62	2,67	111,3	102,7
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2.5%	1,73	1,78	1,78	1,83	109,6	103,4
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	9,55	11,00	11,45	11,75	123,0	108,5
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	15,00	14,75	14,75	19,75	136,2	104,7

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006 grudzień December 2006	2007				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych    in zł			IX 2006=100	województwo=100 voivodship=100	
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ..... Sour cream, fat content 18% - per 200 g	1,48	1,56	1,78	1,78	117,9	122,8
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... Hen eggs, fresh - per piece	0,37	0,38	0,37	0,37	100,0	105,7
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g	2,90	2,97	3,12	3,70	134,5	101,4
Masło z dodatkiem oleju - za 200 g ..... Butter with vegetable oil - per 200 g	3,70	3,02	3,14	3,80	133,3	110,8
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l .... Rape-oil, domestic production - per l	5,19	5,19	5,19	5,19	100,0	99,4
Cytryny - za 1 kg ..... Lemons - per kg	4,95	4,95	4,95	5,53	114,0	103,8
Marchew - za 1 kg ..... Carrots - per kg	1,50	2,60	2,00	1,90	95,0	118,0
Cebula - za 1 kg ..... Onions - per kg	2,25	3,25	2,90	2,25	100,0	116,0
Ziemniaki - za 1 kg ..... Potatoes - per kg	1,40	1,55	1,13	1,00	71,4	125,0
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... White sugar, crystallized - per kg	3,49	2,99	2,99	2,94	84,2	100,3
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... Milk chocolate - per 100 g	3,55	3,55	3,55	3,63	102,3	112,0
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g	5,45	5,87	5,82	5,82	104,9	101,2
Herbata „Madras” - za 100 g ..... Tea "Madras" - per 100 g	2,52	3,15	3,15	3,15	128,6	131,3
Sok jabłkowy - za 1 l ..... Apple juice - per l	2,90	3,00	3,10	3,32	114,5	105,4
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l ..... Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0,5 l	2,74	2,74	2,74	2,74	100,0	104,2
Papierosy „Mars” - za 20 szt ..... Cigarettes "Mars" - per 20 pcs	5,75	6,20	6,35	6,50	113,0	103,3

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006 grudzień December 2006	2007				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych    in zł			IX 2006=100	województwo=100 voivodship=100	
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny - za 1 kpl ..... <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	544,00	544,00	544,00	530,00	97,4	109,2
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... <i>Men's trousers, jeans type</i>	128,50	193,50	193,50	189,50	147,5	164,6
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	92,00	92,00	92,00	92,00	97,4	86,6
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	18,45	18,45	18,45	24,00	130,1	102,6
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	3,10	3,10	3,10	3,10	100,0	98,7
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl ..... <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	24,00	24,00	25,00	25,00	104,2	96,6
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie ..... <i>men's</i>	207,00	192,00	192,00	192,00	92,8	125,8
damskie ..... <i>women's</i>	184,00	172,00	172,00	204,00	110,9	138,6
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	34,50	34,50	34,50	34,50	100,0	116,2
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	89,25	97,50	97,50	97,50	80,9	90,2
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Cold water by municipal water-system - per m<sup>3</sup></i>	2,56	2,62	2,62	2,62	102,3	100,4
Wywóz śmieci - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Refuse collection - per 1 m<sup>3</sup></i>	84,67	84,67	84,67	94,34	111,4	182,9
Węgiel kamienny - za 1 t ..... <i>Hard coal - per t</i>	527,50	510,00	510,00	510,00	98,6	103,1
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water - per 1 m<sup>3</sup></i>	10,91	11,39	11,39	11,39	104,4	83,6



TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006 grudzień December 2006	2007				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych    in zł			IX 2006=100	województwo=100 voivodship=100	
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m	21,40	21,00	21,00	21,00	95,9	104,9
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... Frotté cotton towel (50x100 cm size)	18,00	18,00	18,00	18,00	100,6	91,9
Mikser elektryczny ..... Food mixer, electric	194,50	199,00	199,00	199,00	102,3	119,8
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... Microwave oven, capacity 16-20 l	364,00	349,50	349,50	349,00	95,9	108,5
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated	7,97	7,97	7,97	7,97	91,0	91,5
Proszek do prania - za 0,4 kg ..... Washing powder - per 0,4 kg	.	5,32	5,32	5,32	x <sup>a</sup>	101,7
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	68,50	68,50	68,50	71,00	107,6	130,6
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l ..... Motor petrol, “Euro-Super” - per l	3,46	4,42	4,30	4,23	103,2	97,2
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	122,5
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km ..... Taxi daily fare - for 5 km distance	13,00	13,00	13,00	13,00	95,6	86,7
Odtwarzacz DVD ..... DVD Player	299,50	309,00	309,00	349,00	116,7	118,5
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	19,50	19,50	19,50	19,50	114,7	142,6
Gazeta - dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,10	1,25	1,25	1,25	113,6	95,4
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	14,00	14,50	14,50	14,50	103,6	110,9
Mydło toaletowe - za 100 g ..... Toilet soap - per 100 g	1,39	1,39	1,39	1,19	85,6	78,8
Pasta do zębów - za 125 ml ..... Tooth-paste - per 125 ml	9,23	8,48	9,23	9,23	100,0	111,3

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.14. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW  
ATMOSFERYCZNYCH ZANOTOWANE W STACJI METEOROLOGICZNEJ KRAKÓW W 2006 R.  
AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES AS WELL AS TOTAL MONTHLY ATMOSPHERIC  
PRECIPITATION RECORDED AT THE METEOROLOGICAL STATION KRAKOW IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	SPECIFICATION
Średnie miesięczne temperatury powietrza w °C .....	-8,3	-3,1	0,1	9,2	13,2	17,4	21,6	17,0	15,5	10,3	5,2	2,4	Average monthly air temperatures in °C
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych w mm .....	31	32	53	46	52	89	14	104	17	18	75	22	Total monthly atmospheric precipitation in mm

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL.15. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI  
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>	in hm <sup>3</sup>	2005=100	w odsetkach in percent	
OGÓŁEM .....	51,4	52,0	101,2	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów <sup>a</sup> .....	3,8	4,5	118,4	8,7	discharged directly by plants <sup>a</sup>
w tym wody chłodnicze .....	1,3	1,4	107,7	2,7	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	47,6	47,5	99,8	91,3	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania .....	50,1	50,6	101,0	100,0	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane .....	49,9	50,1	100,4	99,0	treated
mechanicznie .....	35,9	35,1	97,8	69,4	mechanically
chemicznie .....	-	-	x	x	chemically
biologicznie .....	0,9	2,4	266,7	4,7	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów .....	13,2	12,6	95,5	24,9	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane .....	0,2	0,5	250,0	1,0	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów .....	0,2	0,1	50,0	0,2	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	0,0	0,4	x	0,8	discharged through sewerage system

<sup>a</sup> łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

<sup>a</sup> Including contaminated cooling water and drainage water from mines and building constructions as well as contaminated fall-out waters.

TABL. 16. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**  
**EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION	
	w liczbach bez- względnych <i>in absolute numbers</i>	2005= =100	w odset- kach <i>in per- cent</i>		
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	19	19	100,0	100,0	<i>Plants generating substantial air pollution <sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych .....	14	14	100,0	73,7	<i>particulates</i>
gazowych .....	4	6	150,0	31,6	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:					<i>without the results</i>
emisji:					<i>measurement of:</i>
pyłów .....	5	5	100,0	26,3	<i>emission of:</i>
gazów .....	3	3	100,0	15,8	<i>particulates</i>
imisji .....	17	17	100,0	89,5	<i>gases</i>
Emisja zanieczyszczeń:					<i>imission</i>
w tysiącach ton:					<i>Emission of pollutants:</i>
pyłowych .....	4,4	4,6	104,5	100,0	<i>in thousand tonnes:</i>
w tym pyły ze spalania paliw .....	1,9	1,6	84,2	34,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	64,9	72,0	110,9	100,0	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
w tym: dwutlenek siarki .....	16,0	15,9	99,4	22,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
tlenek węgla .....	38,2	45,4	118,8	63,1	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenki azotu .....	9,1	9,0	98,9	x	<i>carbon monoxide</i>
na 1 km <sup>2</sup> w tonach:					<i>nitrogen oxides</i>
pyłowych .....	13,4	14,0	104,5	x	<i>per km<sup>2</sup> in tonnes:</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	198,5	220,2	110,9	x	<i>particulates</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tysiącach ton:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
pyłowych .....	389,0	459,5	118,1	x	<i>in thousand tonnes:</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	0,2	0,2	100,0	x	<i>particulates</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych					<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
pyłowych .....	98,9	99,0	x	x	<i>in % of pollutants produced:</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	0,3	0,3	x	x	<i>particulates</i>
					<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 17. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE <sup>a</sup>**  
**MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2005=100		
Zebrane odpady komunalne zmieszane <sup>b</sup> (w ciągu roku) w t .....	238265	259919	109,1	<i>Mixed municipal waste collected <sup>b</sup> (during the year) in t</i>
w tym z gospodarstw domowych .....	141222	156296	110,7	<i>of which from households</i>
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba .....	1	1	100,0	<i>number</i>
powierzchnia w ha .....	11,0	10,8	98,2	<i>area in ha</i>
Nieczystości ciekłe <sup>c</sup> wywiezione (w ciągu roku) w dam <sup>3</sup> .....	116,8	156,7	134,2	<i>Liquid waste <sup>c</sup> removed (during the year) in dam<sup>3</sup></i>
w tym z gospodarstw domowych .....	70,2	96,2	137,0	<i>of which from households</i>

a Patrz uwagi metodyczne, pkt 11 i 12. b Dane szacunkowe. c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a *See methodological notes, item 11 and 12. b Estimated data. c Collected temporarily in cesspools.*

TABL.18. **INFRASTRUKTURA KOMUNALNA**  
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2005=100		
<b>SIEĆ w km</b> stan w dniu 31 XII <b>NETWORK in km</b> <i>as of 31 XII</i>				
Wodociągowa .....	1165,2	1184,4	101,6	Water-line
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	1121,6	1149,1	102,5	Sewerage <sup>a</sup>
Gazowej .....	1529,9	1547,6	101,2	Gas-line
<b>POŁĄCZENIA PROWADZĄCE DO BUDYNKÓW MIESZKALNYCH</b> stan w dniu 31 XII <b>CONNECTIONS LEADING TO RESIDENTIAL BUILDINGS</b> <i>as of 31 XII</i>				
Wodociągowe .....	35101	35420	100,9	Water-line system
Kanalizacyjne .....	31194	31936	102,4	Sewerage system
Gazowe .....	32511	33272	102,3	Gas-line system
<b>ODBIORCY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH w tys.</b> stan w dniu 31 XII <b>CONSUMERS IN HOUSEHOLDS 10<sup>3</sup></b> <i>as of 31 XII</i>				
Energii elektrycznej .....	320,8	324,4	101,1	Electricity
Gazu z sieci .....	248,2	248,8	100,2	Gas from gas-line system
<b>ZUŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (w ciągu roku)</b> ogółem <b>CONSUMPTION IN HOUSEHOLDS (during the year)</b> <i>total</i>				
Wody z wodociągów w hm <sup>3</sup> .....	36,6	36,0	98,5	Water from water-line systems in hm <sup>3</sup>
Energii elektrycznej w GW·h .....	727,7	760,7	104,5	Electricity in GW·h
Gazu z sieci <sup>b</sup> w hm <sup>3</sup> .....	155,7	153,4	98,5	Gas from gas-line system <sup>b</sup> in hm <sup>3</sup>
<b>na 1 mieszkańca</b> <b>per capita</b>				
Wody z wodociągów w m <sup>3</sup> .....	48,3	47,6	98,6	Water from water-line systems in m <sup>3</sup>
Energii elektrycznej w kW·h .....	960,3	1005,2	104,7	Electricity in kW·h
Gazu z sieci <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> .....	205,5	202,6	98,6	Gas from gas-line system <sup>b</sup> in m <sup>3</sup>
<b>na 1 odbiorcę</b> <b>per consumer</b>				
Energii elektrycznej w kW·h .....	2268	2345	103,4	Electricity in kW·h
Gazu z sieci w m <sup>3</sup> .....	627	617	98,4	Gas from gas-line system in m <sup>3</sup>

a Łącznie z kolektorami. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Including collectors. b In natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL.19. **KOMUNIKACJA MIEJSKA** <sup>a</sup>  
Stan w dniu 31 XII  
*URBAN TRANSPORT* <sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2005=100	
Ludność <sup>b</sup> obsługiwana przez zakłady komunikacji miejskiej w tys. ....	756,6	756,3	100,0	<i>Population <sup>b</sup> serviced by urban transport companies 10<sup>3</sup></i>
Sieć komunikacyjna:				<i>Transportation network:</i>
linie w km .....	1898	1951	102,8	<i>lines in km</i>
czynne trasy w km				<i>active routes in km</i>
autobusowe <sup>c</sup> .....	555	570	102,7	<i>bus <sup>c</sup></i>
tramwajowe .....	83	83	100,0	<i>tram</i>
Tabor:				<i>Fleet of:</i>
autobusowy .....	494	493	99,8	<i>buses</i>
tramwajowy .....	426	427	100,2	<i>trams</i>

a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
c Łącznie z trasami obsługiwanymi przez inne województwa (w 2005 r. - 48 km, w 2006 r. - 25 km).  
a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. c Including routes served by other voivodships (in 2005 - 48 km, in 2006 - 25 km).

TABL.20. **MIEJSKI PARK I OGRÓD ZOOLOGICZNY**  
Stan w dniu 31 XII  
*URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2005=100	
Powierzchnia ogrodu zoologicznego w ha .....	20	20	100,0	<i>Area of zoological garden in ha</i>
Gatunki zwierząt .....	273	263	96,3	<i>Species of animals</i>
Zwierzęta <sup>a</sup> .....	1459	1471	100,8	<i>Animals <sup>a</sup></i>
Gatunki ginące i zagrożone wyginięciem .....	108	121	112,0	<i>Species dying out and threatened with extinction</i>
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tys. ....	231,0	250,0	108,2	<i>Number of visitors (during the year) 10<sup>3</sup></i>

a Bez bezkręgowców.  
Ź r ó ł o: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.  
a Excluding non-vertebrates.  
S o u r c e: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.21. **GATUNKI ZWIERZĄT W MIEJSKIM PARKU I OGRODZIE ZOOLOGICZNYM W 2006 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
*SPECIES OF ANIMALS IN URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN IN 2006*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gatunki zwierząt <i>Species of animals</i>	Zwierzęta okazowe <i>Exhibited animals</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym narodzone w ogrodzie zoologicznym <sup>a</sup> <i>of which born in zoological garden<sup>a</sup></i>	
Kręgowce .....	247	1471	163	<i>Vertebrates</i>
ssaki .....	78	438	54	<i>mammals</i>
ptaki .....	83	593	53	<i>birds</i>
gady .....	33	118	8	<i>reptiles</i>
płazy .....	4	12	-	<i>amphibians</i>
ryby .....	49	310	48	<i>fish</i>
Bezkęgowce .....	16	-	-	<i>Non-vertebrates</i>

<sup>a</sup> W ciągu roku.

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

<sup>a</sup> During the year.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.22. **OGRÓD BOTANICZNY**  
Stan w dniu 31 XII  
*BOTANICAL GARDEN*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2005=100	
Powierzchnia ogrodu w ha .....	9,8	9,8	100,0	<i>Area of garden in ha</i>
Powierzchnia szklarni w m <sup>2</sup> .....	2500	2500	100,0	<i>Area of greenhouses in m<sup>2</sup></i>
Liczba gatunków roślin .....	6307	6353	100,7	<i>Number of plant species</i>
szklarniowe .....	3921	3942	100,5	<i>greenhouse</i>
gruntowe .....	2386	2411	101,0	<i>soil</i>
w tym drzewa i krzewy .....	1058	1023	96,7	<i>of which trees and shrubs</i>
Liczba zwiedzających <sup>a</sup> w tys. ....	52,0	43,9	84,4	<i>Number of visitors<sup>a</sup> 10<sup>3</sup></i>

<sup>a</sup> W ciągu roku.

Źródło: dane Ogródu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

<sup>a</sup> During the year.

Source: data of the Jagiellonian University Botanical Garden.

TABL.23. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>Obiekty ogółem</b> <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>								
2006 I-XII .....	1319736	770793	2678179	1688716	49,9	1265483	829330	61,4
<b>A</b>	<b>109,1</b>	<b>105,3</b>	<b>106,9</b>	<b>104,7</b>	<b>x</b>	<b>108,3</b>	<b>104,6</b>	<b>x</b>
2006 VII-IX .....	438457	281299	912271	615272	58,9	405369	288269	72,8
X-XII .....	311391	167651	619760	370723	45,3	313707	191088	57,3
2007 I-III .....	263800	139102	524927	311101	39,1	259400	155418	47,2
IV-VI .....	401982*	229433*	832932*	529537*	57,2*	397192*	264404*	65,3*
VII-IX .....	429142	275516	923209	634098	54,3	416938	293231	68,5
<b>A</b>	<b>97,9</b>	<b>97,9</b>	<b>101,2</b>	<b>103,1</b>	<b>x</b>	<b>102,9</b>	<b>101,7</b>	<b>x</b>
2007 I .....	73488	34496	138335	72539	30,3	66962	35850	34,5
II .....	74921	37259	148032	82108	35,2	74730	41768	45,0
III .....	115391	67347	238560	156454	51,1	117708	77800	62,2
IV .....	115463*	66688*	240056*	156834*	52,6	112772*	75850*	63,9*
V .....	144390*	82274*	298491*	186689*	60,5*	140003*	94154*	73,0*
VI .....	142129*	80471*	294385*	186014*	58,1*	144417*	94400*	60,3
VII .....	141396	90524	321379	221197	51,5	137741	98174	63,8
VIII .....	144941	96773	303627	213866	53,9	132886	93688	68,6
IX .....	142805	88219	298203	199035	58,2	146311	101369	73,6
<b>Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem</b> <i>Hotels and similar establishments - total</i>								
2006 I-XII .....	1104629	688830	2196204	1493574	52,5	1265483	829330	61,4
<b>A</b>	<b>109,2</b>	<b>103,8</b>	<b>107,6</b>	<b>103,0</b>	<b>x</b>	<b>108,3</b>	<b>104,6</b>	<b>x</b>
2006 VII-IX .....	358919	243511	721599	519023	63,2	405369	288269	72,8
X-XII .....	269267	153387	538467	340949	48,4	313707	191088	57,3
2007 I-III .....	224903	125175	444783	279691	40,8	259400	155418	47,2
IV-VI .....	332745*	205514*	689404*	474234*	59,9*	397192*	264404*	65,3*
VII-IX .....	355169	242807	759206	557749	60,2	416938	293231	68,5
<b>A</b>	<b>99,0</b>	<b>99,7</b>	<b>105,2</b>	<b>107,5</b>	<b>x</b>	<b>102,9</b>	<b>101,7</b>	<b>x</b>
2007 I .....	61299	29956	114377	63386	31,1	66962	35850	34,5
II .....	64204	34083	124895	73904	36,5	74730	41768	45,0
III .....	99400	61136	205511	142401	54,1	117708	77800	62,2
IV .....	96648*	59108*	200424*	138262*	54,7*	112772*	75850*	63,9*
V .....	117883*	73646*	243376*	167617*	62,9*	140003*	94154*	73,0*
VI .....	118214*	72760*	245604*	168355*	61,7*	144417*	94400*	60,3
VII .....	114787	77300	258838	188609	57,7	137741	98174	63,8
VIII .....	117465	82585	242671	182633	60,1	132886	93688	68,6
IX .....	122917	82922	257697	186507	63,1	146311	101369	73,6

TABL.23. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**  
**OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem (dok.)</b> <b>Hotels and similar establishments - total (cont.)</b>								
	<b>w tym hotele</b>		<b>of which hotels</b>					
2006 I-XII .....	1063000	673458	2108780	1455365	53,9	1218390	809011	62,4
<b>A</b>	<b>107,7</b>	<b>103,1</b>	<b>105,9</b>	<b>102,1</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>
2006 VII-IX .....	346011	237750	693443	504959	65,0	389935	280647	73,9
X-XII .....	258961	150395	517368	333478	49,9	303139	187354	58,5
2007 I-III .....	216660	122863	427434	273475	41,9	249886	151909	47,8
IV-VI .....	321878*	201207*	665786*	462200*	61,3	384466*	257965*	66,0*
VII-IX .....	344856	237955	731780	540126	61,3	402732	284355	69,2
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>100,1</b>	<b>105,5</b>	<b>107,0</b>	<b>x</b>	<b>103,3</b>	<b>101,3</b>	<b>x</b>
2007 I .....	58829	29245	108913	61340	31,9	64154	34793	34,8
II .....	61697	33453	119730	72472	37,4	71899	40913	45,5
III .....	96134	60165	198791	139663	55,5	113833	76203	62,9
IV .....	93096*	57645*	192961*	134225*	56,2*	108716*	73751*	64,8*
V .....	114271*	72236*	235078*	163209*	64,4*	135661*	91871*	74,0*
VI .....	114511*	71326*	237747*	164766*	63,0*	140089*	92343*	60,4
VII .....	110785	75423	247745	181289	58,6	132265	94572	64,3
VIII .....	114461	80820	234416	176509	60,8	128658	90723	69,0
IX .....	119610	81712	249619	182328	64,7	141809	99060	74,6
<b>Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania</b> <b>Other collective tourist accommodation establishments</b>								
2006 I-XII .....	215107	81963	481975	195142	40,6	x	x	x
<b>A</b>	<b>108,7</b>	<b>120,2</b>	<b>103,6</b>	<b>119,5</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2006 VII-IX .....	79538	37788	190672	96249	47,0	x	x	x
X-XII .....	42124	14264	81293	29774	31,9	x	x	x
2007 I-III .....	38897	13927	80144	31410	31,6	x	x	x
IV-VI .....	69237*	23919*	143528*	55303*	47,0*	x	x	x
VII-IX .....	73973	32709	164003	76349	37,3			
<b>A</b>	<b>93,0</b>	<b>86,6</b>	<b>86,0</b>	<b>79,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2007 I .....	12189	4540	23958	9153	27,1	x	x	x
II .....	10717	3176	23137	8204	29,3	x	x	x
III .....	15991	6211	33049	14053	38,3	x	x	x
IV .....	18815*	7580*	39632*	18572*	44,0*	x	x	x
V .....	26507*	8628*	55115*	19072*	51,6*	x	x	x
VI .....	23915*	7711*	48781*	17659*	45,1*	x	x	x
VII .....	26609	13224	62541	32588	35,5	x	x	x
VIII .....	27476	14188	60956	31233	38,2	x	x	x
IX .....	19888	5297	40506	12528	38,9	x	x	x



TABL.24. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE**

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regularne of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2006 I-IX .....	30021	20538	2458	1428	1030
I-XII .....	39322	27574	3437	2015	1423
<b>A</b>	<b>114,6</b>	<b>131,0</b>	<b>105,6</b>	<b>121,5</b>	<b>89,2</b>
2007 I-III .....	9251	7160	1089	614	475
I-VI .....	20664	15735	1942	1231	711
I-IX <sup>a</sup> .....	31254	25165	2780	1860	920
<b>A</b>	<b>104,1</b>	<b>122,5</b>	<b>113,1</b>	<b>130,3</b>	<b>89,3</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie Passengers served					
	ogółem grand total	krajowym domestic	w ruchu in traffic			
			międzynarodowym international			
			razem total	w przelotach at flights		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				regularnych regular	czarterowych charter	transytowych transit
2006 I-IX .....	1764469	155369	1609100	1501850	103860	3390
I-XII .....	2367257	203410	2163847	2037977	121940	3930
<b>A</b>	<b>149,2</b>	<b>100,5</b>	<b>156,4</b>	<b>163,3</b>	<b>96,6</b>	<b>41,3</b>
2007 I-III .....	609777	45558	564219	547119	16252	848
I-VI .....	1417410	103848	1313562	1266798	44165	2599
I-IX <sup>a</sup> .....	2374173	169286	2204887	2051421	147551	5915
<b>A</b>	<b>134,6</b>	<b>109,0</b>	<b>137,0</b>	<b>136,6</b>	<b>142,1</b>	<b>174,5</b>

a Dane wstępne.

a Preliminary data.

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Kraków-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**

TABL.25. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie zatrudnionych <i>Entities by number of employees</i>			
			9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 30 IX 2006 b - 31 XII 2006 c - 31 III 2007 d - 30 VI 2007 e - 30 IX 2007						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a</b>	<b>104247</b>	<b>98585</b>	<b>4581</b>	<b>892</b>	<b>189</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>b</b>	<b>104426</b>	<b>98751</b>	<b>4597</b>	<b>886</b>	<b>192</b>
	<b>c</b>	<b>103621</b>	<b>97944</b>	<b>4605</b>	<b>882</b>	<b>190</b>
	<b>d</b>	<b>103918</b>	<b>98232</b>	<b>4610</b>	<b>884</b>	<b>192</b>
	<b>e</b>	<b>103911</b>	<b>98191</b>	<b>4644</b>	<b>883</b>	<b>193</b>
w tym: of which:						
Przemysł <sup>2</sup> .....	a	9330	8263	816	204	47
Industry <sup>2</sup> .....	b	9294	8232	812	203	47
	c	9192	8132	811	203	46
	d	9162	8105	807	203	47
	e	9126	8066	813	200	47
w tym						
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	9244	8194	808	202	40
Manufacturing .....	b	9205	8160	804	201	40
	c	9102	8058	804	201	39
	d	9071	8030	800	201	40
	e	9037	7993	806	198	40
Budownictwo .....	a	8798	8100	581	96	21
Construction .....	b	8831	8128	587	95	21
	c	8797	8095	588	94	20
	d	8874	8174	586	94	20
	e	8950	8245	592	94	19
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	a	30555	29301	1104	129	21
Trade and repair .....	b	30361	29106	1105	128	22
	c	29946	28688	1107	129	22
	d	29832	28577	1103	129	23
	e	29572	28309	1110	129	24
Hotele i restauracje .....	a	3420	3098	294	24	4
Hotels and restaurants .....	b	3409	3087	293	24	5
	c	3368	3041	299	23	5
	d	3388	3054	306	23	5
	e	3400	3056	314	25	5

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See methodological notes item 16. 2 See general notes item 7.

TABL.25. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities by number of employees			
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2006					
b - 31 XII 2006					
c - 31 III 2007					
d - 30 VI 2007					
e - 30 IX 2007					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... a	8460	8305	131	18	6
Transport, storage and communication b	8402	8245	134	17	6
c	8349	8195	132	16	6
d	8349	8195	132	16	6
e	8334	8178	134	16	6
Pośrednictwo finansowe ..... a	4058	4012	38	5	3
Financial intermediation b	4093	4048	38	4	3
c	4084	4039	38	4	3
d	4139	4095	37	4	3
e	4181	4136	38	4	3
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... a	23351	22567	641	118	25
Real estate, renting and business activities b	23578	22791	645	117	25
c	23480	22689	649	117	25
d	23714	22911	661	117	25
e	23812	23006	664	117	25
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... a	126	45	19	45	17
Public administration and defence; compulsory social security b	127	45	19	45	18
c	126	45	20	43	18
d	126	45	20	43	18
e	127	46	19	44	18
Edukacja ..... a	2564	2021	408	123	12
Education b	2613	2066	412	123	12
c	2586	2038	413	123	12
d	2568	2023	410	123	12
e	2585	2040	410	123	12
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..... a	5604	5327	213	43	21
Health and social work b	5645	5366	215	43	21
c	5646	5369	213	43	21
d	5671	5394	212	44	21
e	5700	5423	213	43	21
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ..... a	7513	7110	309	84	10
Other community, social and personal service activities b	7597	7193	310	84	10
c	7583	7181	308	84	10
d	7622	7218	309	85	10
e	7646	7241	309	85	11

<sup>1</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

<sup>1</sup> See methodological notes item 16.

TABL.26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 30 IX 2006 b - 31 XII 2006 c - 31 III 2007 d - 30 VI 2007 e - 30 IX 2007		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a</b>	<b>104247</b>	<b>1872</b>	<b>102375</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>b</b>	<b>104426</b>	<b>1814</b>	<b>102612</b>
	<b>c</b>	<b>103621</b>	<b>1811</b>	<b>101810</b>
	<b>d</b>	<b>103918</b>	<b>1785</b>	<b>102133</b>
	<b>e</b>	<b>103911</b>	<b>1779</b>	<b>102132</b>
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz Rybacktwo .....	a	464	4	460
<i>Agriculture, hunting and forestry as well as Fishing</i>	b	469	3	466
	c	457	3	454
	d	466	3	463
	e	471	3	468
Górnictwo.....	a	47	1	46
<i>Mining and quarrying</i>	b	49	1	48
	c	49	1	48
	d	49	1	48
	e	47	1	46
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	9244	37	9207
<i>Manufacturing</i>	b	9205	37	9168
	c	9102	35	9067
	d	9071	26	9045
	e	9037	26	9011
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	a	39	2	37
<i>Electricity, gas and water supply</i>	b	40	2	38
	c	41	2	39
	d	42	2	40
	e	42	2	40
Budownictwo .....	a	8798	30	8768
<i>Construction</i>	b	8831	29	8802
	c	8797	29	8768
	d	8874	26	8848
	e	8950	26	8924
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	a	30555	18	30537
<i>Trade and repair</i>	b	30361	18	30343
	c	29946	18	29928
	d	29832	17	29815
	e	29572	17	29555

<sup>1</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

<sup>1</sup> See methodological notes item 16.

TABL.26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS  a - 30 IX 2006 b - 31 XII 2006 c - 31 III 2007 d - 30 VI 2007 e - 30 IX 2007	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
Hotele i restauracje ..... a	3420	33	3387
<i>Hotels and restaurants</i> b	3409	33	3376
c	3368	33	3335
d	3388	33	3355
e	3400	32	3368
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... a	8460	12	8448
<i>Transport, storage and communication</i> b	8402	12	8390
c	8349	12	8337
d	8349	12	8337
e	8334	13	8321
Pośrednictwo finansowe ..... a	4058	3	4055
<i>Financial intermediation</i> b	4093	3	4090
c	4084	3	4081
d	4139	3	4136
e	4181	3	4178
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... a	23351	804	22547
<i>Real estate, renting and business activities</i> b	23578	744	22834
c	23480	742	22738
d	23714	740	22974
e	23812	735	23077
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... a	126	108	18
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i> b	127	109	18
c	126	108	18
d	126	108	18
e	127	108	19
Edukacja ..... a	2564	637	1927
<i>Education</i> b	2613	639	1974
c	2586	640	1946
d	2568	629	1939
e	2585	629	1956
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..... a	5604	106	5498
<i>Health and social work</i> b	5645	106	5539
c	5646	106	5540
d	5671	106	5565
e	5700	105	5595
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ..... a	7513	77	7436
<i>Other community, social and personal service activities</i> b	7597	77	7520
c	7583	78	7505
d	7622	78	7544
e	7646	78	7568

<sup>1</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

<sup>1</sup> See methodological notes item 16.

TABL.27. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> BY LEGAL FORM**  
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>					
		przedsię- biorstwa państwowe state owned enterprises	spółdziel- nie coopera- tives	spółki handlowe commercial companies			osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodarczą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
				razem total	w tym <i>of which</i>		
					akcyjne joint-stock	z ogranic- zoną odpowie- dzialnością limited liability	
2006    30 IX .....	104247	28	410	10685	453	8939	73449
31 XII .....	104426	28	410	10883	455	9098	73279
2007    31 III .....	103621	26	408	11110	453	9264	72132
30 VI .....	103918	13	409	11359	457	9443	72062
30 IX .....	103911	13	409	11577	460	9612	71759

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See methodological notes item 16. b Excluding persons tending private farms.

TABL.28. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**  
Stan w dniu  
**COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL**  
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem <sup>a</sup> Total <sup>a</sup>	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób prawnych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self-government	prywatnego krajowego private domestic	zagranicznego foreign
2006 30 IX .....	10685	70	181	37	9419	2018
31 XII .....	10883	70	179	34	9565	2088
2007 31 III .....	11110	70	178	34	9752	2147
30 VI .....	11359	70	175	34	9962	2202
30 IX .....	11577	71	174	34	10147	2252

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.29. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a 20835015</b>	<b>190540</b>	<b>173533</b>	<b>2562,16</b>	<b>17,33</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b 29202367</b>	<b>192783</b>	<b>174619</b>	<b>2606,24</b>	<b>17,66</b>
	<b>c 7645994</b>	<b>201373</b>	<b>187635</b>	<b>2733,20</b>	<b>18,63</b>
	<b>d 16026845</b>	<b>203379</b>	<b>189433</b>	<b>2769,24</b>	<b>18,79</b>
	<b>e 24551671</b>	<b>204235</b>	<b>191190</b>	<b>2800,46</b>	<b>19,27</b>
sektor publiczny .....	a 2028680	22198	21135	2999,50	21,20
public sector	b 2887083	22055	21174	3159,24	22,26
	c 784913	22216	21464	3578,11	24,12
	d 1585335	22193	21487	3410,03	23,50
	e 2326707	22137	21460	3363,82	23,77
sektor prywatny .....	a 18806335	168342	152398	2501,51	16,82
private sector	b 26315284	170728	153445	2529,93	17,06
	c 6861081	179157	166171	2624,07	17,91
	d 14441511	181186	167946	2687,26	18,19
	e 22224964	182098	169730	2729,23	18,71
w tym: of which:					
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> .....	a 14835702	58532	56209	3104,27	21,58
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> .....	b 20207452	58608	56432	3168,66	21,99
	c 5418847	60742	58891	3416,00	23,18
	d 11141376	60775	59244	3385,97	23,30
	e 16763377	61417	58974	3394,00	23,82
sektor publiczny .....	a 1405494	10645	10390	3524,39	24,95
public sector	b 1935922	10625	10400	3748,95	26,54
	c 535609	10622	10410	4666,62	31,57
	d 1042958	10559	10368	4269,59	29,62
	e 1468047	10488	10309	4107,98	29,23
sektor prywatny .....	a 13430208	47887	45819	3009,00	20,83
private sector	b 18271530	47983	46032	3037,56	20,99
	c 4883238	50120	48481	3147,46	21,38
	d 10098418	50216	48876	3198,52	21,98
	e 15295330	50929	48665	3242,75	22,70
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE .....	a 13051213	46889	44845	2941,21	20,38
MANUFACTURING	b 17729931	46894	45014	2962,40	20,49
	c 4709627	49112	47488	3074,58	20,89
	d 9813368	49144	47858	3128,77	21,51
	e 14912502	49745	47593	3177,65	22,27
sektor publiczny .....	a 86283	1170	1165	2457,94	17,45
public sector	b 119721	1101	1158	2471,72	17,63
	c 28970	1149	1133	2465,34	16,76
	d 57613	1097	1125	2504,80	17,78
	e 89251	1106	1117	2585,76	19,31

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.29. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.)						
sektor prywatny .....	a	12964930	45719	43680	2954,10	20,46
private sector	b	17610209	45793	43856	2975,36	20,56
	c	4680657	47963	46355	3089,47	20,99
	d	9755755	48047	46733	3143,79	21,60
	e	14823251	48639	46476	3191,87	22,33
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napo- jów .....	a	728236	4913	4965	2219,66	16,87
Manufacture of food products and bever- ages	b	934329	4738	4572	2248,41	15,80
	c	295113	5134	4825	2522,63	17,66
	d	457040	4949	4652	2479,78	17,33
	e	711974	4952	4650	2507,96	17,59
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich .....	a	73853	2173	2084	1413,46	9,44
Manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	b	96779	2179	2094	1441,45	10,06
	c	26360	2178	2114	1527,28	10,10
	d	57775	1720	2309	1559,69	12,54
	e	81675	1721	2091	1578,78	12,53
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> .....	a	28423	570	585	1953,54	14,18
Processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	b	38682	532	590	1965,35	13,96
	c	9134	476	482	1985,20	14,11
	d	17125	418	472	1990,15	14,86
	e	27686	416	443	2133,36	16,29
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji .....	a	1405033	4320	4385	3257,13	23,19
Publishing, printing and reproduction of recorded media	b	1933124	4308	4348	3243,03	22,64
	c	457812	4412	4304	3658,88	23,97
	d	888672	4433	4320	3434,60	23,11
	e	1357419	4587	4407	3480,53	23,43
Produkcja wyrobów chemicznych .....	a	866538	3711	3588	4070,96	27,73
Manufacture of chemicals and chemical products	b	1179319	3728	3609	4137,87	28,03
	c	287205	3867	3741	4045,70	26,01
	d	604650	3916	3775	4498,53	30,21
	e	878045	4004	3828	4365,28	30,78
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych .....	a	203861	1117	977	2196,51	14,85
Manufacture of rubber and plastic products	b	287727	1121	998	2205,40	15,10
	c	78005	1263	1173	2358,08	19,28
	d	198423	1322	1186	2429,01	16,59
	e	293915	1298	1219	2486,23	17,11

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.



TABL.29. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX	Przychody ze sprzedaży w tys. zł Sales revenue of products and services 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.) w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych .....	a 402877	1930	1889	2644,40	18,13
Manufacture of other non-metallic mineral products	b 571161	2120	2054	2565,98	17,71
	c 151045	2408	2351	2423,07	16,84
	d 362613	2523	2447	2471,95	16,98
	e 558984	2617	2461	2509,60	17,28
Produkcja metali .....	a 237943	949	952	3446,87	23,51
Manufacture of basic metals	b 312899	993	957	3492,24	24,33
	c 111137	1070	1037	3398,78	21,69
	d 200255	1078	1047	3298,69	22,68
	e 280673	1096	1058	3381,33	24,34
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	a 1457703	4921	3930	3341,67	22,66
Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	b 1956851	4859	4069	3426,12	23,49
	c 515629	5144	4600	3422,34	22,68
	d 1176987	5198	4607	3642,69	24,32
	e 1753089	5372	4672	3755,52	25,50
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a 412088	3244	3009	2811,68	18,64
Manufacture of machinery and equipments n.e.c.	b 572564	3182	3069	2821,83	19,23
	c 140698	3401	3343	2759,50	17,62
	d 311836	3535	3508	2763,73	17,87
	e 480589	3420	3337	2903,12	19,38
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych .....	a 36869	573	568	1707,39	11,83
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	b 53992	577	562	1834,43	12,51
	c 15253	620	602	2001,22	14,52
	d 28388	612	575	2013,94	13,17
	e 44547	616	583	2124,51	14,39
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków .....	a 80615	958	962	2569,65	17,42
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	b 120410	697	1002	2595,74	18,56
	c 28524	857	848	2650,83	18,17
	d 60738	862	854	2568,64	17,43
	e 96652	845	810	2591,08	17,83
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> .....	a 146097	1389	1326	2157,88	14,32
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b 198183	1406	1322	2162,37	14,21
	c 62554	1603	1526	2209,28	14,07
	d 118195	1653	1588	2164,18	13,89
	e 178050	1630	1596	2206,32	13,93
Przetwarzanie odpadów .....	a 177562	620	585	3395,67	23,73
Recycling	b 245339	637	594	3427,99	23,59
	c 67523	695	685	3179,66	22,60
	d 148691	714	696	3345,55	23,35
	e 205825	678	684	3464,13	24,06

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.29. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ .....						
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY		a	1577583	10511	10480	3779,06
		b	2173175	10554	10489	4016,22
		c	635188	10504	10496	4985,80
		d	1152478	10466	10475	4548,35
		e	1581281	10493	10466	4347,80
BUDOWNICTWO .....						
CONSTRUCTION		a	2409171	19253	14688	2442,04
		b	3986114	18868	14865	2528,12
		c	856538	19281	15438	2608,16
		d	1991735	19582	15740	2753,89
		e	3252541	19316	15994	2879,92
sektor publiczny .....						
public sector		a	167655	1847	1396	2082,00
		b	302816	1651	1405	2102,14
		c	53628	1721	1558	2216,00
		d	150275	1895	1613	2305,80
		e	265234	1843	1642	2473,18
sektor prywatny .....						
private sector		a	2241516	17406	13292	2479,85
		b	3683298	17217	13460	2572,58
		c	802910	17560	13880	2652,18
		d	1841459	17687	14127	2805,06
		e	2987307	17473	14352	2926,46
HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup> .....						
TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup>		a	.	64545	57628	2111,47
		b	.	66473	58066	2121,95
		c	.	70053	64652	2179,79
		d	.	71154	65489	2250,15
		e	.	71224	66530	2277,48
Sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna pa- liw <sup>Δ</sup> .....						
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of auto- motive fuel		a	.	6140	5427	2389,93
		b	.	6198	5441	2386,47
		c	.	6376	5974	2452,77
		d	.	6637	6001	2449,95
		e	.	6602	6081	2497,35
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> .....						
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>		a	.	17688	16723	2874,19
		b	.	17853	16616	2916,68
		c	.	18404	17921	3170,26
		d	.	18752	17987	3215,21
		e	.	18683	17797	3253,44
Handel detaliczny, naprawa artykułów uży- tku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> .....						
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup>		a	.	40717	35478	1709,35
		b	.	42422	36009	1715,25
		c	.	45273	40757	1704,27
		d	.	45765	41501	1802,99
		e	.	45939	42652	1838,91
HOTELE I RESTAURACJE .....						
HOTELS AND RESTAURANTS		a	438792	6256	5637	1884,87
		b	584371	6297	5713	1907,28
		c	131620	6884	6261	1894,77
		d	324987	7170	6385	1907,84
		e	538837	7198	6700	1935,51

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.29. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
HOTELE I RESTAURACJE (dok.) HOTELS AND RESTAURANTS (cont.)					
sektor publiczny .....	a 54318	1062	1051	2115,83	14,55
public sector	b 73194	1075	1053	2133,37	14,73
	c 17401	1081	1059	2013,25	13,05
	d 37921	1092	1055	2070,74	14,07
	e 60346	1106	1067	2110,49	14,76
sektor prywatny .....	a 384474	5194	4586	1831,94	12,24
private sector	b 511178	5222	4660	1856,19	12,14
	c 114220	5803	5202	1870,65	12,10
	d 287066	6078	5330	1875,60	12,44
	e 478491	6092	5633	1902,37	12,87
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ .....					
TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION	a 903087	6462	6466	2963,59	20,63
	b 1236133	6309	6414	2996,34	20,88
	c 308846	6420	6334	3025,51	20,08
	d 623738	6389	6314	3092,14	20,86
	e 975658	6500	6406	3187,74	22,00
sektor publiczny .....	a 198407	2808	2824	2773,08	19,19
public sector	b 281062	2808	2819	2844,32	19,76
	c 83463	2823	2805	2853,48	19,12
	d 170461	2808	2810	2929,58	20,07
	e 252826	2840	2810	3003,40	21,10
sektor prywatny .....	a 704681	3654	3642	3111,31	21,76
private sector	b 955072	3501	3595	3115,54	21,77
	c 225382	3597	3529	3162,26	20,83
	d 453276	3581	3504	3222,50	21,47
	e 722833	3660	3596	3331,79	22,69
w tym: of which:					
Transport lądowy i rurociągowy .....	a 364735	4276	4246	2564,85	17,66
Land and pipeline transport	b 507430	4191	4204	2628,95	18,14
	c 140428	4265	4226	2661,74	17,68
	d 294767	4275	4236	2736,86	18,46
	e 452336	4383	4290	2822,59	19,42
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką .....					
Supporting and auxiliary transport	a 203974	815	773	2287,51	16,07
activities; activities of travel agencies	b 285225	821	803	2320,24	16,39
	c 68523	833	809	2431,36	16,42
	d 122354	790	778	2482,88	16,72
	e 203157	777	810	2612,99	18,52
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM <sup>Δ</sup> .....					
REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES	a 2128904	29024	26797	2555,42	17,19
	b 3028003	29749	27012	2613,10	17,46
	c 888821	31487	29901	2831,15	18,89
	d 1859780	31789	30082	2877,95	19,26
	e 2892597	32033	30403	2931,23	19,98
sektor publiczny .....	a 162173	1285	1166	3125,27	21,56
public sector	b 239917	1338	1171	3569,23	24,58
	c 80721	1331	1213	3170,76	21,26
	d 155959	1173	1210	3294,82	22,34
	e 237901	1170	1192	3397,73	23,12

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.29. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
		w osobach in persons				
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM <sup>Δ</sup> (dok.) REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES (cont.)						
sektor prywatny .....	a	1966731	27739	25631	2529,50	17,00
private sector .....	b	2788086	28411	25841	2569,78	17,15
	c	808101	30156	28688	2816,79	18,79
	d	1703821	30616	28872	2860,48	19,13
	e	2654696	30863	29211	2912,19	19,86
w tym: of which:						
Informatyka .....	a	514398	4246	3812	5356,53	34,66
Computer and related activities	b	784789	4500	3919	5321,32	34,51
	c	198460	4900	4761	5794,31	38,43
	d	428192	5091	4849	5707,27	37,25
	e	659389	5381	4959	5628,40	39,24
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej .....	a	1021336	21527	19866	2002,15	13,50
Other services related to economic activity	b	1456142	21934	19985	2065,31	13,78
	c	461492	23312	22012	2199,07	14,74
	d	948324	23442	22083	2262,39	15,20
	e	1488995	23449	22341	2341,22	15,81
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA .....						
OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES	a	119359	6276	5963	2354,04	16,64
	b	160293	6285	5975	2427,66	16,98
	c	41322	6336	6013	2411,57	16,17
	d	85230	6363	6044	2435,93	16,34
	e	128661	6397	6055	2461,63	17,18
sektor publiczny .....	a	40632	4500	4255	2335,20	16,75
public sector .....	b	54172	4507	4274	2404,62	17,00
	c	14092	4587	4368	2421,98	16,09
	d	27759	4616	4381	2435,07	16,43
	e	42354	4640	4390	2463,29	17,37
sektor prywatny .....	a	78726	1776	1708	2400,99	16,38
private sector .....	b	106120	1778	1701	2485,55	16,93
	c	27230	1749	1645	2383,93	16,37
	d	57471	1747	1663	2438,18	16,12
	e	86307	1757	1665	2457,27	16,68
w tym: of which:						
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem .....	a	.	4696	4408	2392,95	17,16
Recreational, cultural and sporting activities	b	.	4713	4428	2487,32	17,59
	c	.	4752	4480	2442,51	16,32
	d	.	4784	4497	2463,63	16,54
	e	.	4793	4505	2485,50	17,47
Działalność usługowa pozostała .....	a	54921	751	726	1889,30	12,95
Other business activities	b	74845	751	729	1900,61	12,90
	c	17809	733	676	2007,99	13,50
	d	38291	721	694	2049,86	13,28
	e	56886	725	694	2074,10	13,97

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.30. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and ser- vices</i>	Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons <sup>1</sup></i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average number of paid em- ployment</i>	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto <i>Average monthly gross wages and salaries</i>	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto <i>Average hour gross wages and salaries</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>134,6</b>	<b>105,0</b>	<b>104,5</b>	<b>106,9</b>	<b>106,9</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>137,2</b>	<b>108,1</b>	<b>106,1</b>	<b>107,1</b>	<b>107,3</b>
	<b>c</b>	<b>128,2</b>	<b>108,3</b>	<b>108,8</b>	<b>107,7</b>	<b>109,5</b>
	<b>d</b>	<b>122,0</b>	<b>108,5</b>	<b>109,7</b>	<b>109,3</b>	<b>110,0</b>
	<b>e</b>	<b>117,8</b>	<b>107,2</b>	<b>110,2</b>	<b>109,3</b>	<b>111,1</b>
sektor publiczny .....	a	107,5	97,6	96,2	105,9	106,9
<i>public sector</i>	b	109,3	99,1	96,9	106,6	108,4
	c	119,1	100,0	100,5	111,3	112,2
	d	119,1	99,9	101,4	114,0	115,3
	e	114,7	99,7	101,5	112,1	112,1
sektor prywatny .....	a	138,3	106,1	105,7	107,3	107,2
<i>private sector</i>	b	141,1	109,3	107,5	107,6	107,7
	c	129,3	109,4	110,0	107,4	109,4
	d	122,3	109,7	110,9	108,8	109,3
	e	118,2	108,2	111,4	109,1	111,2
w tym: of which:						
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> .....	<b>a</b>	<b>146,8</b>	<b>106,5</b>	<b>105,0</b>	<b>107,1</b>	<b>107,4</b>
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> .....	<b>b</b>	<b>149,8</b>	<b>110,7</b>	<b>105,8</b>	<b>107,6</b>	<b>108,5</b>
	<b>c</b>	<b>123,6</b>	<b>104,7</b>	<b>104,4</b>	<b>109,7</b>	<b>108,3</b>
	<b>d</b>	<b>118,1</b>	<b>105,6</b>	<b>105,7</b>	<b>110,0</b>	<b>111,4</b>
	<b>e</b>	<b>113,0</b>	<b>104,9</b>	<b>104,9</b>	<b>109,3</b>	<b>110,3</b>
sektor publiczny .....	a	116,7	100,9	96,2	107,9	108,1
<i>public sector</i>	b	117,6	101,6	97,1	109,0	111,5
	c	107,3	97,6	97,3	118,3	120,2
	d	109,8	98,6	99,1	120,4	121,5
	e	104,5	98,5	99,2	116,6	117,1
sektor prywatny .....	a	150,8	107,8	107,2	107,2	107,6
<i>private sector</i>	b	154,2	113,0	108,0	107,7	108,3
	c	125,6	106,4	106,1	107,8	105,7
	d	119,0	107,2	107,2	107,6	109,2
	e	113,9	106,4	106,2	107,8	108,9
w tym: of which:						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE .....	a	151,7	106,6	105,4	108,0	108,2
<i>MANUFACTURING</i>	b	155,4	111,8	106,3	108,5	109,2
	c	127,2	105,9	105,4	108,3	106,1
	d	119,7	107,0	107,1	107,9	109,4
	e	114,3	106,1	106,1	108,0	109,2
sektor publiczny .....	a	58,0	66,1	58,1	109,5	108,2
<i>public sector</i>	b	61,4	66,2	60,0	109,4	112,5
	c	90,8	78,5	77,0	105,8	108,4
	d	94,8	87,3	90,1	103,7	108,8
	e	103,4	94,5	95,9	105,2	110,6

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.30. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries	
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.)						
sektor prywatny .....	a	153,4	108,3	107,7	107,6	107,9
private sector	b	157,1	113,7	108,5	108,1	108,7
	c	127,5	106,8	106,4	108,1	105,9
	d	119,9	107,6	107,6	107,9	109,4
	e	114,3	106,4	106,4	108,0	109,1
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napo- jów .....	a	116,9	98,8	97,4	117,5	127,9
Manufacture of food products and beverages	b	107,2	92,3	90,6	117,7	115,1
	c	126,3	101,0	96,8	118,8	108,0
	d	102,7	98,2	93,8	116,2	107,9
	e	97,8	100,8	93,7	113,0	104,2
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich .....	a	117,7	95,9	95,4	105,9	102,6
Manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	b	117,4	97,9	95,8	109,2	109,8
	c	107,4	96,5	97,0	107,6	112,9
	d	115,8	77,5	109,6	111,3	134,4
	e	110,6	79,2	100,3	111,7	132,7
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> .....	a	76,1	95,5	97,0	105,4	108,9
Processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	b	81,3	88,8	98,0	105,1	106,0
	c	98,6	82,6	84,6	102,9	106,8
	d	89,2	72,3	82,1	101,6	109,1
	e	97,4	73,0	75,7	109,2	114,8
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji .....	a	113,8	99,2	106,0	107,0	111,4
Publishing, printing and reproduction of recorded media	b	114,9	98,2	107,0	104,2	109,4
	c	100,6	96,2	97,1	110,2	106,6
	d	95,9	97,2	98,1	106,1	111,4
	e	96,6	106,2	100,5	106,9	101,0
Produkcja wyrobów chemicznych .....	a	122,8	112,8	112,5	108,7	110,3
Manufacture of chemicals and chemical products	b	120,3	113,2	112,2	109,8	110,9
	c	105,8	110,2	109,2	99,5	102,5
	d	108,2	108,7	107,3	108,1	109,6
	e	101,3	107,9	106,7	107,2	111,0
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych .....	a	108,7	129,7	120,2	113,9	107,9
Manufacture of rubber and plastic products	b	127,9	117,3	132,0	111,3	107,9
	c	184,4	132,1	129,8	106,5	120,9
	d	156,0	122,4	116,8	107,4	107,7
	e	144,2	116,2	124,8	113,2	115,2

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.30. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.)</b> <b>MANUFACTURING (cont.)</b>					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych .....	a 95,6	78,7	81,4	99,8	103,8
Manufacture of other non-metallic mineral products	b 139,4	112,5	107,9	105,6	104,4
	c 175,4	113,7	114,7	98,2	104,6
	d 156,4	131,4	130,1	99,5	102,7
	e 138,7	135,6	130,3	94,9	95,3
Produkcja metali .....	a 133,8	86,5	94,9	119,9	121,8
Manufacture of basic metals	b 128,6	101,3	94,0	119,2	129,3
	c 134,5	108,9	106,5	105,7	75,3
	d 130,0	115,0	108,6	98,1	101,0
	e 118,0	115,5	111,1	98,1	103,5
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	a 112,0	114,0	101,7	107,9	103,6
Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	b 116,4	118,0	98,9	110,1	108,1
	c 152,7	119,2	121,1	111,7	115,0
	d 135,9	117,3	121,7	115,9	117,0
	e 120,3	109,2	118,9	112,4	112,5
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a 89,1	76,0	71,2	104,1	92,0
Manufacture of machinery and equipments n.e.c.	b 88,4	106,4	73,2	102,7	99,7
	c 119,5	112,5	111,7	104,5	88,9
	d 118,5	113,8	116,7	101,2	94,0
	e 116,6	105,4	110,9	103,3	103,9
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych .....	a 105,4	100,4	102,2	96,2	81,7
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	b 113,4	101,8	98,9	102,3	100,2
	c 124,7	105,6	106,2	124,6	132,9
	d 115,7	108,5	100,9	120,0	116,3
	e 120,8	107,5	102,6	124,4	121,6
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków .....	a 96,4	80,8	82,9	104,5	106,2
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	b 102,0	60,6	86,0	105,0	111,8
	c 101,1	73,5	72,9	103,0	103,9
	d 118,9	89,5	88,0	98,8	94,5
	e 119,9	88,2	84,2	100,8	102,3
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> .....	a 133,2	107,3	110,0	100,2	99,1
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b 137,6	114,6	111,8	98,4	98,3
	c 154,7	120,5	120,2	99,9	95,5
	d 136,7	123,1	124,9	100,5	95,9
	e 121,9	117,4	120,4	102,2	97,2
Przetwarzanie odpadów .....	a 126,9	101,6	93,6	103,1	100,6
Recycling	b 130,8	113,3	98,8	105,0	107,0
	c 159,2	121,5	119,3	100,0	111,2
	d 135,1	123,1	121,7	102,0	100,0
	e 115,9	109,4	116,9	102,0	101,3

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.30. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ ..... a		107,0	99,6	99,1	104,2	105,7
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY b		106,3	99,9	99,3	104,9	107,8
c		101,3	100,1	100,0	113,0	117,3
d		103,5	99,6	99,9	118,3	119,3
e		100,2	99,8	99,9	115,0	115,4
BUDOWNICTWO ..... a		111,8	101,8	97,9	111,0	113,3
CONSTRUCTION b		119,9	103,5	98,0	112,7	111,8
c		158,6	104,2	106,2	114,9	114,1
d		144,5	102,9	107,3	116,5	115,2
e		135,0	100,3	108,9	117,9	116,5
sektor publiczny ..... a		125,7	104,2	95,1	105,2	107,0
public sector b		142,7	98,3	96,7	104,1	105,9
c		194,4	104,0	114,6	106,9	96,9
d		169,8	106,6	118,5	111,1	114,3
e		158,2	99,8	117,6	118,8	116,6
sektor prywatny ..... a		110,9	101,5	98,2	111,5	113,8
private sector b		118,4	104,1	98,1	113,5	112,3
c		156,6	104,3	105,3	115,8	116,1
d		142,8	102,5	106,2	117,2	115,5
e		133,3	100,4	108,0	118,0	116,5
HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup> ..... a		.	104,1	103,3	104,4	103,9
TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup> b		.	107,9	107,8	105,1	105,8
c		.	111,7	113,3	104,0	111,9
d		.	112,9	114,5	107,2	109,0
e		.	110,3	115,4	107,9	112,3
Sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna pa- liw <sup>Δ</sup> ..... a		.	107,2	103,4	108,3	108,5
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of auto- motive fuel b		.	108,9	103,5	106,6	107,9
c		.	107,7	111,3	104,5	107,8
d		.	110,0	111,7	103,3	108,7
e		.	107,5	112,1	104,5	110,1
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> ..... a		.	108,9	106,8	105,8	104,4
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup> b		.	110,1	107,3	105,7	105,2
c		.	107,5	108,0	108,3	110,8
d		.	108,0	108,5	111,2	110,9
e		.	105,6	106,4	113,2	113,9
Handel detaliczny, naprawa artykułów uży- tku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> ..... a		.	101,7	101,8	101,5	101,5
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup> b		.	106,8	108,7	104,7	105,8
c		.	114,0	116,1	102,4	113,5
d		.	115,5	117,8	107,1	109,2
e		.	112,8	120,2	107,6	113,4
HOTELE I RESTAURACJE ..... a		140,7	115,0	113,1	110,0	111,9
HOTELS AND RESTAURANTS b		139,5	117,0	113,3	110,0	110,7
c		131,3	115,5	112,3	102,7	103,9
d		120,0	114,7	113,8	103,3	106,8
e		122,8	115,1	118,9	102,7	103,9

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.



TABL.30. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
<b>HOTELE I RESTAURACJE (dok.)</b> <b>HOTELS AND RESTAURANTS (cont.)</b>					
sektor publiczny ..... public sector	a 98,6 b 99,2 c 105,0 d 103,9 e 111,1	a 90,8 b 94,3 c 97,1 d 100,5 e 104,1	a 90,8 b 91,6 c 96,4 d 97,4 e 101,5	a 116,0 b 114,3 c 94,2 d 98,7 e 99,7	a 127,9 b 118,8 c 93,6 d 101,0 e 101,4
sektor prywatny ..... private sector	a 149,7 b 148,1 c 136,4 d 122,5 e 124,5	a 121,6 b 123,0 c 119,7 d 117,7 e 117,3	a 119,9 b 119,7 c 116,2 d 117,7 e 122,8	a 109,1 b 109,6 c 105,5 d 105,0 e 103,8	a 108,4 b 109,4 c 107,3 d 108,9 e 105,1
<b>TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ ..... TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION</b>	a 102,1 b 101,7 c 104,5 d 106,6 e 108,0	a 97,3 b 95,4 c 99,2 d 98,4 e 100,6	a 98,0 b 96,2 c 95,2 d 96,2 e 99,1	a 99,6 b 100,5 c 102,4 d 104,7 e 107,6	a 101,0 b 101,5 c 101,4 d 103,8 e 106,6
sektor publiczny ..... public sector	a 105,3 b 110,7 c 131,2 d 132,2 e 127,4	a 95,1 b 97,7 c 99,5 d 99,1 e 101,1	a 96,3 b 97,4 c 98,8 d 99,1 e 99,5	a 99,7 b 101,5 c 104,9 d 106,7 e 108,3	a 100,0 b 102,0 c 106,8 d 108,9 e 109,9
sektor prywatny ..... private sector	a 101,2 b 99,3 c 97,2 d 99,3 e 102,6	a 99,1 b 93,6 c 99,1 d 97,8 e 100,2	a 99,5 b 95,2 c 92,5 d 94,0 e 98,7	a 99,4 b 99,9 c 101,1 d 103,5 e 107,1	a 101,8 b 101,3 c 98,0 d 100,4 e 104,2
w tym: of which:					
Transport lądowy i rurociągowy ..... Land and pipeline transport	a 117,3 b 120,1 c 128,0 d 129,4 e 124,0	a 102,3 b 101,6 c 99,2 d 99,3 e 102,5	a 101,7 b 101,0 c 98,6 d 98,5 e 101,0	a 102,0 b 103,6 c 106,2 d 107,2 e 110,0	a 102,3 b 103,8 c 108,7 d 108,7 e 109,9
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką ..... Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies	a 94,8 b 95,3 c 102,7 d 93,3 e 99,6	a 99,8 b 104,2 c 104,9 d 97,3 e 95,3	a 94,6 b 95,9 c 105,2 d 100,9 e 104,8	a 106,2 b 105,8 c 109,6 d 108,3 e 114,2	a 106,5 b 106,1 c 115,6 d 106,1 e 115,2
<b>OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM<sup>Δ</sup> .....</b> <b>REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES</b>	a 111,2 b 112,1 c 147,3 d 134,1 e 135,9	a 106,5 b 108,3 c 112,5 d 110,9 e 110,4	a 109,6 b 109,0 c 114,4 d 113,6 e 113,5	a 111,2 b 110,9 c 114,2 d 115,3 e 114,7	a 109,4 b 108,5 c 111,2 d 112,4 e 116,2
sektor publiczny ..... public sector	a 60,1 b 59,2 c 218,8 d 156,3 e 146,7	a 65,8 b 74,5 c 104,1 d 88,6 e 91,1	a 77,1 b 75,9 c 112,0 d 104,9 e 102,2	a 104,7 b 109,5 c 108,1 d 114,6 e 108,7	a 107,4 b 109,4 c 103,0 d 113,4 e 107,2

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.30. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
<b>OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM <sup>Δ</sup> (dok.)</b> <b>REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES (cont.)</b>					
sektor prywatny ..... a	119,6	109,7	111,8	112,3	110,3
private sector ..... b	121,4	110,7	111,2	111,9	109,5
..... c	142,7	112,9	114,6	114,5	111,6
..... d	132,4	112,0	114,0	115,4	112,4
..... e	135,0	111,3	114,0	115,1	116,8
w tym: of which:					
Informatyka ..... a	138,3	136,9	128,1	116,1	114,1
Computer and related activities ..... b	151,6	139,1	130,0	116,5	115,8
..... c	160,4	126,9	136,3	107,0	111,4
..... d	127,5	127,2	132,1	107,8	106,7
..... e	128,2	126,7	130,1	105,1	113,2
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej ..... a	104,0	103,1	108,9	106,7	105,2
Other services related to economic ..... b	101,7	104,5	107,6	105,7	102,9
activity ..... c	162,1	111,7	112,7	113,6	109,1
..... d	143,9	109,5	112,1	115,8	112,5
..... e	145,8	108,9	112,5	116,9	117,1
<b>DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA ..... a</b> <b>OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES</b> ..... b	112,7	105,0	105,7	104,5	104,2
..... c	115,9	105,2	105,7	102,9	104,1
..... d	104,2	102,4	101,5	98,9	103,1
..... e	108,3	101,9	101,9	103,8	104,3
..... e	107,8	101,9	101,5	104,6	103,2
sektor publiczny ..... a	110,4	105,2	105,3	104,2	103,6
public sector ..... b	109,5	105,9	105,7	102,9	103,6
..... c	93,2	104,7	103,6	100,4	103,4
..... d	101,2	104,0	103,6	105,2	106,0
..... e	104,2	103,1	103,2	105,5	103,7
sektor prywatny ..... a	113,9	104,6	106,7	105,2	105,8
private sector ..... b	119,4	103,5	105,9	102,8	105,3
..... c	111,0	97,0	96,2	95,3	102,2
..... d	112,1	96,8	97,7	100,6	100,2
..... e	109,6	98,9	97,5	102,3	101,8
w tym: of which:					
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem ..... a	.	105,3	105,6	104,2	104,3
Recreational, cultural and sporting activities ..... b	.	106,4	105,3	102,8	103,9
..... c	.	103,2	102,4	103,9	107,6
..... d	.	102,8	102,5	103,0	103,7
..... e	.	102,1	102,2	103,9	101,8
Działalność usługowa pozostała ..... a	111,4	100,9	102,0	108,4	109,3
Other business activities ..... b	119,7	102,0	104,1	108,4	113,8
..... c	104,1	97,3	94,0	107,9	113,8
..... d	106,8	95,5	97,1	108,0	103,5
..... e	103,6	96,5	95,6	109,8	107,8

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2006 I-IX.....	14835,7	263,9	13051,2	291,0
I-XII .....	20207,5	358,1	17729,9	393,9
2007 I-III .....	5418,8	92,0	4709,6	99,2
I-VI .....	11141,4	188,1	9813,4	205,1
I-IX .....	16763,4	284,3	14912,5	313,3
<b>A</b>	<b>113,4</b>	<b>108,1</b>	<b>115,1</b>	<b>108,5</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2000 r.).  
*N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2000 average current prices).*

TABL.32. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> 10 <sup>6</sup> zł			
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	razem total	w tym of which		
				wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineer- ing <sup>Δ</sup>	wykony- wanie instalacji budowlan- ych building installation	budowlane prace wykończe- niowe building completion
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
2006 I-IX.....	2409,2	164,0	1270,0	1021,6	182,9	22,4
I-XII .....	3986,1	268,2	2094,6	1748,4	259,4	26,4
2007 I-III .....	856,5	55,5	398,2	323,3	56,1	5,5
I-VI .....	1991,7	126,5	904,8	729,7	129,7	12,7
I-IX .....	3252,5	203,4	1556,7	1265,4	216,5	20,5
<b>A</b>	<b>135,0</b>	<b>124,0</b>	<b>122,6</b>	<b>123,9</b>	<b>118,4</b>	<b>91,5</b>

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

*N o t e. Indices are calculated on the basis of value at current prices.*

TABL.33. **NAKLADY INWESTYCYJNE (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe Of which for fixed assets			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
		w tys. zł 10 <sup>3</sup> zł				
2006	I-IX.....	1665715	1656857	654100	880924	121700
	I-XII .....	2806263	2796560	1250322	1332150	213910
2007	I-III .....	617413	614584	255002	318844	40724
	I-VI .....	1245731	1236860	481305	643501	112051
	I-IX .....	2028372	2018100	807880	1021050	189170
	<b>A</b>	<b>121.8</b>	<b>121.8</b>	<b>123.5</b>	<b>115.9</b>	<b>155.4</b>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.34. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA <sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED <sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
a - 2006 I-IX	a	5350	328602	61,4
b - 2006 I-XI	b	6612	400877	60,6
c - 2007 I-III	c	1243*	84938*	68,3*
d - 2007 I-VI	d	2276*	159364*	70,0*
e - 2007 I-IX	e	3235	221476	68,5
Spółdzielcze .....	a	1048	57206	54,6
Co-operative	b	1120	61521	54,9
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Komunalne (gminne) .....	a	-	-	-
Municipal (gmina)	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	2916	156124	53,5
For sale or rent	b	3988	213530	53,5
	c	1063*	59833*	56,3*
	d	1958*	115769*	59,1*
	e	2825	164707	58,3
Spółeczne czynszowe .....	a	722	40355	55,9
Public building society	b	722	40355	55,9
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Indywidualne .....	a	664	74917	112,8
Private	b	782	85471	109,3
	c	180*	25105*	139,5*
	d	318*	43595*	137,1
	e	410	56769	138,5

<sup>1</sup> Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

<sup>1</sup> Registration data may be changed after editing quarterly reports.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.35. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2006	I-III .....	14312,7	6060,9	7931,5	177,2	12,1	143,1
	I-VI .....	31957,2	13629,4	17704,3	331,8	29,0	291,7
	I-IX .....	50373,1	21867,8	27556,7	558,2	46,9	390,4
	I-XII .....	70885,3	30102,7	39065,3	1102,1	59,9	615,2
2007	I-III .....	18146,5	7440,9	10313,3	177,6	12,5	214,8
	I-VI .....	38093,2	16085,6	21187,0	393,7	29,3	426,9
	I-IX .....	59688,1	25293,2	33115,7	750,4	47,5	528,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł				
2006	I-III .....	13958,5	6655,4	6994,5	111,2	197,4
	I-VI .....	30778,6	14779,3	15362,7	240,8	395,7
	I-IX .....	48299,4	23514,1	23862,4	361,8	561,1
	I-XII .....	68011,3	32482,2	33939,8	709,2	880,1
2007	I-III .....	17318,0	8285,8	8731,7	147,9	152,7
	I-VI .....	36256,3	17546,6	18055,9	319,2	334,6
	I-IX .....	56937,6	28220,7	27718,5	510,5	488,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17, 18, 19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17, 18, 19 and 20.

TABL.35. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
					saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2006	I-III .....	342,6	354,2	-0,1	354,1	593,8	239,7
	I-VI .....	1191,6	1178,6	-0,1	1178,5	1405,3	226,8
	I-IX .....	2048,1	2073,8	1,6	2075,4	2335,9	260,5
	I-XII .....	2746,0	2874,0	0,5	2874,5	3136,8	262,3
2007	I-III .....	736,6	828,4	-0,2	828,3	958,4	130,1
	I-VI .....	1670,1	1836,9	-0,6	1836,3	1990,9	154,6
	I-IX .....	2470,0	2750,5	-0,4	2750,0	2947,8	197,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2006 I-III .....	172,8	163,0	9,8	181,2	470,4	289,2
I-VI .....	263,5	239,6	23,9	915,1	1142,5	227,4
I-IX .....	484,5	453,1	31,4	1590,8	1853,2	262,4
I-XII .....	495,2	466,8	28,4	2379,3	2641,0	261,7
2007 I-III .....	143,8	135,5	8,3	684,5	817,3	132,8
I-VI .....	302,7	286,5	16,2	1533,7	1694,3	160,6
I-IX .....	412,1	391,8	20,3	2337,9	2538,5	200,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.36. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym      Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restaura- cje hotels and resta- urants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net revenues from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł								
2006	I-III .....	13992,5	4416,9	386,0	6875,1	39,2	203,8	289,2
	I-VI .....	31333,7	9979,2	1073,2	15599,5	138,6	433,7	787,4
	I-IX .....	49424,6	15890,8	1871,4	24626,3	228,6	664,8	1380,2
	I-XII .....	69168,1	21524,3	2962,6	35057,4	360,1	908,0	1904,4
2007	I-III .....	17754,1	5669,4	617,3	8895,1	70,8	231,7	530,3
	I-VI .....	37272,7	12047,5	1534,9	18582,5	162,7	462,9	1116,2
	I-IX .....	58408,9	18397,3	2498,9	29170,6	334,7	703,0	1972,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł								
2006	I-III .....	13649,8	4182,7	386,2	6911,6	45,7	188,3	291,9
	I-VI .....	30142,1	9317,5	1034,2	15460,0	125,9	401,2	740,9
	I-IX .....	47376,4	14831,7	1792,5	24213,6	198,4	607,2	1289,6
	I-XII .....	66422,1	20192,2	2817,6	34384,1	328,3	829,8	1798,8
2007	I-III .....	17017,5	5285,7	584,9	8755,5	67,6	208,4	501,4
	I-VI .....	35602,6	11217,8	1456,6	18236,2	145,2	414,7	1009,5
	I-IX .....	55939,2	17047,2	2341,1	28678,7	298,9	633,2	1827,5
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł								
2006	I-III .....	342,6	234,2	-0,1	-36,5	-6,5	15,5	-2,7
	I-VI .....	1191,6	661,6	39,1	139,4	12,8	32,5	46,5
	I-IX .....	2048,1	1059,0	78,9	412,6	30,2	57,6	90,7
	I-XII .....	2746,0	1332,1	145,0	673,3	31,8	78,2	105,6
2007	I-III .....	736,6	383,7	32,4	139,6	3,2	23,2	28,9
	I-VI .....	1670,1	829,7	78,4	346,2	17,5	48,2	106,7
	I-IX .....	2470,0	1350,2	157,8	491,9	35,9	69,9	144,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.36. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł							
2006 I-III .....	593,8	256,6	23,9	103,6	0,4	35,2	25,2
I-VI .....	1405,3	664,5	57,4	268,7	8,5	67,8	75,9
I-IX .....	2335,9	1073,3	93,3	547,0	22,6	153,8	127,4
I-XII .....	3136,8	1488,5	175,4	744,8	36,7	179,1	154,0
2007 I-III .....	958,4	380,3	56,6	275,9	9,1	28,6	79,2
I-VI .....	1990,9	813,1	118,2	566,2	20,9	58,2	165,4
I-IX .....	2947,8	1359,6	189,2	816,0	37,8	87,5	234,8
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł							
2006 I-III .....	239,7	36,0	26,4	126,7	11,5	14,5	15,2
I-VI .....	226,8	38,9	25,1	116,8	9,5	25,5	5,9
I-IX .....	260,5	35,8	20,8	157,1	5,2	28,6	6,1
I-XII .....	262,3	41,8	25,1	154,8	2,7	27,4	6,9
2007 I-III .....	130,1	20,8	19,3	70,3	3,9	0,8	12,7
I-VI .....	154,6	28,8	29,0	75,3	0,4	7,2	13,4
I-IX .....	197,8	44,2	23,0	81,5	0,7	8,7	23,9
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł							
2006 I-III .....	354,1	220,6	-2,5	-23,1	-11,1	20,7	10,0
I-VI .....	1178,5	625,6	32,3	151,9	-1,0	42,3	70,0
I-IX .....	2075,4	1037,5	72,5	389,9	17,4	125,2	121,3
I-XII .....	2874,5	1446,7	150,3	590,0	34,0	151,7	147,2
2007 I-III .....	828,3	359,6	37,3	205,6	5,2	27,7	66,5
I-VI .....	1836,3	784,3	89,2	491,0	20,5	51,0	152,1
I-IX .....	2750,0	1315,4	166,2	734,5	37,1	78,8	210,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.



TABL.36. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restaura- cje hotels and resta- urants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł								
2006	I-III .....	470,4	216,5	20,2	73,0	0,2	26,6	20,1
	I-VI .....	1142,5	570,8	47,9	218,8	7,3	53,7	63,0
	I-IX .....	1853,2	922,0	78,5	404,8	18,8	116,7	104,8
	I-XII .....	2641,0	1259,8	144,9	693,0	32,8	139,8	121,7
2007	I-III .....	817,3	323,3	48,4	258,5	8,4	22,7	64,3
	I-VI .....	1694,3	694,1	100,8	516,6	18,2	47,4	138,8
	I-IX .....	2538,5	1182,4	160,7	736,4	31,8	70,4	203,5
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł								
2006	I-III .....	289,2	37,6	26,6	173,4	11,5	15,0	16,0
	I-VI .....	227,4	39,2	25,1	116,8	9,7	25,6	6,0
	I-IX .....	262,4	36,5	21,0	157,1	5,6	28,8	6,5
	I-XII .....	261,7	42,5	24,3	154,9	1,0	27,8	7,3
2007	I-III .....	132,8	22,0	19,2	69,9	4,0	1,0	14,5
	I-VI .....	160,6	33,0	29,0	75,1	0,7	7,3	14,9
	I-IX .....	200,6	47,3	23,1	81,0	0,9	9,0	26,0
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł								
2006	I-III .....	181,2	178,9	-6,4	-100,4	-11,3	11,6	4,1
	I-VI .....	915,1	531,6	22,8	102,0	-2,4	28,1	57,0
	I-IX .....	1590,8	885,5	57,5	247,6	13,2	87,9	98,3
	I-XII .....	2379,3	1217,3	120,6	538,1	31,8	112,0	114,4
2007	I-III .....	684,5	301,3	29,2	188,5	4,4	21,8	49,8
	I-VI .....	1533,7	661,1	71,8	441,6	17,5	40,0	123,9
	I-IX .....	2337,9	1135,1	137,6	655,4	30,9	61,4	177,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.37. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym      Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sale profitability rate in %								
2006	I-III .....	2,4	5,3	0,0	-0,5	-16,5	7,6	-0,9
	I-VI .....	3,8	6,6	3,6	0,9	9,2	7,5	5,9
	I-IX .....	4,1	6,7	4,2	1,7	13,2	8,7	6,6
	I-XII .....	4,0	6,2	4,9	1,9	8,8	8,6	5,5
2007	I-III .....	4,1	6,8	5,3	1,6	4,5	10,0	5,4
	I-VI .....	4,5	6,9	5,1	1,9	10,7	10,4	9,6
	I-IX .....	4,2	7,3	6,3	1,7	10,7	9,9	7,3
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %								
2006	I-III .....	97,5	95,2	100,6	100,3	125,8	90,3	96,8
	I-VI .....	96,3	93,9	97,1	99,0	100,7	90,7	91,6
	I-IX .....	95,9	93,7	96,2	98,4	92,6	83,3	91,7
	I-XII .....	95,9	93,5	95,1	98,3	91,1	84,9	92,7
2007	I-III .....	95,4	93,8	94,1	97,7	93,1	88,4	88,5
	I-VI .....	95,2	93,6	94,3	97,4	88,4	89,4	87,2
	I-IX .....	95,4	93,0	93,5	97,5	89,4	89,2	89,9
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %								
2006	I-III .....	2,5	4,8	-0,6	-0,3	-25,8	9,7	3,2
	I-VI .....	3,7	6,1	2,9	1,0	-0,7	9,3	8,4
	I-IX .....	4,1	6,4	3,8	1,6	7,4	16,7	8,3
	I-XII .....	4,1	6,5	4,9	1,7	8,9	15,1	7,3
2007	I-III .....	4,6	6,2	5,9	2,3	6,9	11,5	11,5
	I-VI .....	4,8	6,4	5,7	2,6	11,6	10,6	12,8
	I-IX .....	4,6	7,0	6,5	2,5	10,6	10,7	10,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 20 i 22.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 20 and 22.

TABL.37. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym      Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2006	I-III .....	1,3	3,9	-1,6	-1,4	-26,2	5,4	1,3
	I-VI .....	2,9	5,2	2,1	0,6	-1,7	6,2	6,8
	I-IX .....	3,2	5,4	3,0	1,0	5,6	11,8	6,7
	I-XII .....	3,4	5,5	4,0	1,5	8,3	11,1	5,7
2007	I-III .....	3,8	5,2	4,6	2,1	5,8	9,0	8,6
	I-VI .....	4,0	5,4	4,6	2,3	9,9	8,3	10,4
	I-IX .....	3,9	6,0	5,4	2,2	8,8	8,4	8,5
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2006	I-III .....	22,0	14,3	28,8	16,7	219,9	310,2	93,7
	I-VI .....	23,3	15,2	23,2	19,0	119,3	167,4	84,0
	I-IX .....	24,6	19,1	23,3	15,7	164,2	178,9	85,4
	I-XII .....	22,2	18,9	27,3	12,4	200,0	224,2	86,1
2007	I-III .....	22,6	21,4	32,7	9,4	39,5	268,4	84,5
	I-VI .....	22,1	20,7	25,0	9,5	75,8	353,2	75,9
	I-IX .....	23,4	22,7	20,7	11,4	71,9	209,0	68,7
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2006	I-III .....	78,2	71,3	101,0	73,7	289,4	390,5	178,5
	I-VI .....	86,9	86,5	104,0	76,7	180,5	230,0	205,4
	I-IX .....	91,8	97,5	104,2	75,2	243,5	246,5	202,8
	I-XII .....	79,6	98,2	115,2	53,4	277,1	311,5	197,5
2007	I-III .....	79,9	99,1	111,2	50,5	49,5	334,1	166,6
	I-VI .....	81,4	100,2	99,6	52,3	93,2	424,7	151,6
	I-IX .....	85,4	118,6	101,3	52,1	101,9	254,9	145,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 20 i 22.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 20 and 22.

TABL.38. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets							
		ogółem grand total	zapasy stocks					należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which				razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
				materiały materials	półpro- dukty i produkty w toku work in progress and semi- finished goods	produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł									
2006	I-III .....	14345,3	3766,6	861,6	521,4	469,5	1868,6	6558,8	5727,3
	I-VI .....	15737,6	4067,3	983,8	607,6	389,7	2013,1	7921,8	6993,5
	I-IX .....	16520,1	4317,3	1014,1	658,4	367,3	2159,6	8494,8	7491,7
	I-XII .....	17741,2	4530,2	989,2	591,5	442,1	2463,1	8949,8	7591,4
2007	I-III .....	18291,3	4835,1	1033,4	658,5	495,5	2589,0	8776,5	7371,4
	I-VI .....	19323,7	5341,9	1127,6	862,7	489,8	2817,2	9719,7	8283,9
	I-IX .....	20389,9	5626,9	1131,0	964,6	539,0	2928,2	10172,7	8893,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowią- nia długotermi- nowe Long-term liabilities	
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which				z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>			
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł									
2006	I-III .....	2563,2	1456,7	11671,5	1712,0	5719,9	834,8	3704,7	
	I-VI .....	2898,1	850,4	12449,9	1894,3	6807,7	960,9	3750,7	
	I-IX .....	3109,3	598,8	12646,9	1942,1	7025,3	1167,2	3852,9	
	I-XII .....	3454,2	807,0	15588,7	1574,7	7601,5	1693,3	4339,0	
2007	I-III .....	3467,8	1211,9	15331,0	1667,4	7315,9	1317,5	4258,4	
	I-VI .....	3629,0	633,1	16405,2	2467,5	8134,1	1662,3	3857,0	
	I-IX .....	3842,1	748,2	16413,7	2596,3	8175,5	1520,6	4343,3	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.39. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD <sup>a</sup>**  
Stan w końcu III kwartału 2007 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS <sup>a</sup>**  
End of the III quarter 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM ..... TOTAL	20389,9	5626,9	539,0	2928,2	10172,7	8893,3	3842,1	16413,7	2596,3	8175,5
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ... Manufacturing	7433,0	1783,3	441,4	126,8	4464,0	3934,2	1057,7	4656,4	940,5	2474,5
Budownictwo ..... Construction	1874,4	588,7	29,5	77,5	850,9	742,5	219,0	1056,1	210,6	605,5
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	7352,0	2885,5	64,3	2643,1	3412,3	3008,7	953,9	8378,5	1233,8	4024,1
Hotele i restauracje ..... Hotels and restaurants	215,8	8,4	0,1	4,9	58,5	33,7	140,4	195,3	12,9	29,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	674,8	15,4	-	0,2	117,6	101,1	535,1	256,0	5,5	61,2
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	1471,4	229,1	2,6	74,0	618,4	523,7	554,7	807,1	85,8	318,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE      PUBLIC SAFETY**

TABL.40.    **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH  
W OKRESIE I-IX**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007		2006	2007
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2006=100	wskaźnik wykrywalno- ści sprawców w % <i>rate of detectability of delinquents in %</i>	
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>30079</b>	<b>26387</b>	<b>87,7</b>	<b>38,1</b>	<b>38,7</b>
o charakterze kryminalnym ..... <i>criminal</i>	25103	23153	92,2	26,9	31,6
o charakterze gospodarczym ..... <i>commercial</i>	3128	1420	45,4	95,5	84,1
drogowe ..... <i>road</i>	1087	1160	106,7	98,3	97,6
inne ..... <i>others</i>	761	654	85,9	86,6	89,1
w tym: <i>of which:</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu ..... <i>Against life and health</i>	464	555	119,6	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
zabójstwo ..... <i>homicide</i>	16	13	81,3	87,5	76,9
uszczerbek na zdrowiu ..... <i>damage to health</i>	207	233	112,6	76,8	79,5
udział w bójce lub pobiciu ..... <i>participation in violence or assault</i>	200	257	128,5	62,0	64,7
Przeciwko mieniu ..... <i>Against property</i>	20460	18031	88,1	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy ..... <i>property theft</i>	8794	7540	85,7	7,8	9,9
w tym kradzież samochodu ..... <i>of which automobile theft</i>	1353	768	56,8	8,9	10,3
kradzież z włamaniem ..... <i>burglary</i>	5459	4789	87,7	6,5	5,6
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ... <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	1696	1255	74,0	40,2	40,9
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii ..... <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	583	977	167,6	93,5	92,8

TABL.41.    **ZDARZENIA DROGOWE**  
*ROAD TRAFFIC EVENTS*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
				razem total	w tym zabici of which fatalities
2006	I-IX .....	6849*	1060	1269*	34*
	I-XII .....	9081	1414	1695	41
2007	I-III .....	2150	335	418	14
	I-VI .....	3898	703	849	24
	I-IX .....	5672	1011	1233	32
A		82,8	95,4	97,2	94,1

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.42. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I-IX 2007 R.**  
**PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I-IX 2007**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM .....	a	36125	32902	3223
TOTAL .....	b	92,9	95,3	74,2
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	15720	13682	2038
	b	96,0	95,6	98,7
Krowodrza .....	a	4949	4748	201
	b	90,8	96,7	37,2
Nowa Huta .....	a	7013	6425	588
	b	90,9	95,3	60,4
Prokocim .....	a	3475	3329	146
	b	94,9	97,6	58,2
Wola Duchacka .....	a	4477	4270	207
	b	78,8	82,6	40,3
Wzgórza Krzesławickie .....	a	491	448	43
	b	x	x	x

Ź r ó ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.43. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2006		2007		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Liczba wykroczeń .....	a	84561	112230	26724	53019	86349
Number of offences	b	152,7	141,0	114,3	102,2	102,1
Pouczenia .....	a	49404	65282	16724	33276	53562
Admonitions	b	157,5	145,2	115,3	105,7	108,4
Wnioski o ukaranie .....	a	3610	5144	871	1906	3293
Monitions for penalization	b	132,0	141,2	140,9	110,8	91,2
Mandaty karne .....	a	31547	41804	9129	17837	29494
Tickets	b	148,3	134,9	110,6	95,5	93,5
Kwota mandatów w tys. zł .....	a	3363,4	4463,7	990,0	1928,4	3162,6
Amount of tickets 10 <sup>3</sup> zł	b	149,9	135,0	111,3	96,3	94,0
Średnia kwota mandatu w zł .....	a	107,00	107,00	108,00	108,00	107,00
Average amount of ticket in zł	b	100,9	100,0	100,0	100,9	100,0
Liczba zatrzymanych:						
Number of arrested:						
sprawców przestępstw .....	a	294	374	63	138	287
delinquents	b	113,1	116,9	108,6	87,9	97,6
osób poszukiwanych .....	a	40	43	6	13	27
wanted persons	b	108,1	89,6	120,0	100,0	67,5
Liczba podjętych interwencji .....	a	34596	45409	11296	25687	39325
Number of interventions undertaken	b	133,6	130,0	106,2	113,3	113,7

Ź r ó ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.44. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2006		2007		
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>Liczba wykroczeń ogółem .....</b>	<b>a</b>	<b>84561</b>	<b>112230</b>	<b>26724</b>	<b>53019</b>	<b>86349</b>
<b>Total number of offences</b>	<b>b</b>	<b>152,7</b>	<b>141,0</b>	<b>114,3</b>	<b>102,2</b>	<b>102,1</b>
Z kodeksu wykroczeń .....	a	66053	89134	21489	40786	66680
<i>From the offences' code</i>	b	172,7	152,2	108,7	99,9	100,9
w tym przeciwko: <i>of which against:</i>						
porządkowi i spokojowi publicznemu .....	a	3909	4832	959	2467	4333
<i>peace and public order</i>	b	163,0	146,1	99,6	103,6	110,8
bezpieczeństwu osób i mienia .....	a	3164	3610	816	1490	2357
<i>persons' and property's safety</i>	b	206,5	153,0	62,0	66,9	74,5
bezpieczeństwu w komunikacji .....	a	48107	66704	16880	29911	47920
<i>safety of transport</i>	b	167,1	147,9	108,5	98,6	99,6
zdrowiu .....	a	91	119	20	34	45
<i>health</i>	b	107,1	89,5	62,5	50,0	49,5
obyczajowości .....	a	2211	2725	434	1210	2434
<i>morals</i>	b	245,4	197,9	110,7	103,9	110,1
urządzeniom publicznym .....	a	8571	10949	2359	5624	9591
<i>public devices</i>	b	188,2	174,3	160,1	123,3	111,9
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach .....	a	2543	3189	1259	1864	2528
<i>From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas</i>	b	94,2	98,0	135,8	109,3	99,4
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę .....	a	88	105	11	32	57
<i>From the regulations issued by gmina</i>	b	83,8	82,7	55,0	49,2	64,8
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi .....	a	15133	19082	3808	10032	16508
<i>From the Law on the Sobriety and Alcohol Education</i>	b	109,0	111,2	147,7	111,8	109,1
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) .....	a	744	720	157	305	576
<i>From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc.)</i>	b	170,3	139,0	168,8	92,1	77,4

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.



## KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA

## KRAKOW AND THE VOIVODSHIP

TABL.45. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO  
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX	Województwo Voivodship	Kraków		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3270,4	757,1	23,2
Total population <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	3271,2	756,3	23,1
	c	3272,3	756,2	23,1
	d	3274,6	756,3	23,1
w tym kobiety .....	a	1684,7	402,9	23,9
of which females .....	b	1685,3	402,5	23,9
	c	1686,0	402,5	23,9
	d	1687,3	402,6	23,9
Przyrost naturalny <sup>2</sup> na 1000 ludności .....	a	2,5	0,7	x
Natural increase <sup>2</sup> per 1000 population .....	b	0,8	-0,3	x
	c	0,8	-1,4	x
	d	2,0	-0,4	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	365,9	173,5	47,4
Average paid employment in enterprise sector 10 <sup>3</sup> .....	b	367,7	174,6	47,5
	c	385,7	187,6	48,6
	d	388,2	189,4	48,8
	e	391,0	191,2	48,9
sektor publiczny .....	a	49,2	21,1	42,9
public sector .....	b	49,2	21,2	43,1
	c	49,3	21,5	43,6
	d	49,4	21,5	43,5
	e	49,1	21,5	43,8
sektor prywatny .....	a	316,7	152,4	48,1
private sector .....	b	318,6	153,4	48,1
	c	336,4	166,2	49,4
	d	338,8	167,9	49,6
	e	341,9	169,7	49,6
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	148,5	21,5	14,5
Registered unemployed persons <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	145,3	20,3	14,0
	c	141,0	19,4	13,8
	d	119,5	17,1	14,3
	e	113,9	16,1	14,1
w tym kobiety .....	a	89,5	12,1	13,5
of which women .....	b	86,6	11,6	13,4
	c	82,6	11,1	13,4
	d	73,6	10,0	13,6
	e	71,5	9,6	13,4
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1</sup> w % .....	a	11,6	5,8	x
Registered unemployment rate <sup>1</sup> in % .....	b	11,3*	5,5	x
	c	10,9*	5,2*	x
	d	9,4*	4,6	x
	e	9,0	4,3	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale; 2006 r. : a - III kw, b - IV kw, 2007 r. : c - I kw, d - II kw.

1 End of period. 2 In quarter; 2006: a - 3rd quarter, b - 4th quarter, 2007: c - 1st quarter, d - 2nd quarter.

TABL.45. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100		
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	2330,23	2562,16	110,0
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	2374,85	2606,24	109,7
	c	2469,46	2733,20	110,7
	d	2525,34	2769,24	109,7
	e	2562,16	2800,46	109,3
sektor publiczny .....	a	2840,19	2999,50	105,6
public sector	b	2960,45	3159,24	106,7
	c	3115,36	3578,11	114,9
	d	3147,11	3410,03	108,4
	e	3134,94	3363,82	107,3
sektor prywatny .....	a	2251,06	2501,51	111,1
private sector	b	2284,45	2529,93	110,7
	c	2374,90	2624,07	110,5
	d	2434,75	2687,26	110,4
	e	2479,98	2729,23	110,1
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	289899	104247	36,0
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup>	b	289368	104426	36,1
	c	288042	103621	36,0
	d	290228	103918	35,8
	e	291865	103911	35,6
sektor publiczny .....	a	8950	1872	20,9
public sector	b	8884	1814	20,4
	c	8877	1811	20,4
	d	8845	1785	20,2
	e	8874	1779	20,0
sektor prywatny .....	a	280949	102375	36,4
private sector	b	280484	102612	36,6
	c	279165	101810	36,5
	d	281383	102133	36,3
	e	282991	102132	36,1
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	2912	2018	69,3
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup>	b	2992	2088	69,8
	c	3062	2147	70,1
	d	3123	2202	70,5
	e	3180	2252	70,8
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	35199,4	14835,7	42,1
Total sold production of industry <sup>4</sup> 10 <sup>6</sup> zł	b	47933,6	20207,5	42,2
	c	12627,1	5418,8	42,9
	d	26003,2	11141,4	42,8
	e	39597,3	16763,4	42,3
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	203,5	263,9	129,7
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	b	276,2	358,1	129,7
	c	71,2	92,0	129,2
	d	146,3	188,1	128,6
	e	221,6	284,3	128,3

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 3 See methodological notes item 16. 4 Current prices.

TABL.45. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX				
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup>				
ogółem w mln zł .....	a	4090,0	2409,2	58,9
Total sold production of construction <sup>4</sup>	b	6750,1	3986,1	59,1
10 <sup>6</sup> zł	c	1354,6	856,5	63,2
	d	3216,6	1991,7	61,9
	e	5364,8	3252,5	60,6
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	143,0	164,0	114,7
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	b	233,6	268,2	114,8
	c	44,8	55,5	123,9
	d	104,5	126,5	121,1
	e	172,8	203,4	117,7
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł .....	a	2417,2	1270,0	52,5
of which construction and assembly	b	4082,9	2094,6	51,3
production 10 <sup>6</sup> zł	c	705,5	398,2	56,4
	d	1690,2	904,8	53,5
	e	2938,0	1556,7	53,0
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł .....	a	2947,0	1665,7	56,5
Investment outlays <sup>4</sup> 10 <sup>6</sup> zł	b	4914,4	2806,3	57,1
	c	1085,6	617,4	56,9
	d	2367,4	1245,7	52,6
	e	4177,1	2028,4	48,6
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	9235	5350	57,9
Dwellings completed	b	12405	6612	53,3
	c	2719*	1243*	45,7*
	d	5419*	2276*	42,0*
	e	8152	3235	39,7
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	3040	2916	95,9
of which dwellings for sale or rent	b	4299	3988	92,8
	c	1108*	1063*	95,9*
	d	2131*	1958*	91,9*
	e	3205	2825	88,1
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m <sup>2</sup> .....	a	92,4	61,4	x
Average usable floor area of dwelling	b	94,8	60,6	x
completed in m <sup>2</sup>	c	111,1*	68,3*	x
	d	112,6*	70,0*	x
	e	112,8	68,5	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	54,9	53,5	x
of which dwelling for sale or rent	b	56,3	53,5	x
	c	59,5*	56,3*	x
	d	62,3*	59,1*	x
	e	61,6	58,3	x

<sup>4</sup> Ceny bieżące.

<sup>4</sup> Current prices.

TABL.45. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2006 I-IX b - 2006 I-XII c - 2007 I-III d - 2007 I-VI e - 2007 I-IX			
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>			
wskaźnik poziomu kosztów ..... a	95,1	95,9	x
<i>cost level indicator</i> b	95,2	95,9	x
c	94,4	95,4	x
d	94,0	95,2	x
e	94,4	95,4	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... a	4,9	4,1	x
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	4,8	4,1	x
c	5,6	4,6	x
d	6,0	4,8	x
e	5,6	4,6	x
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... a	3,9	3,2	x
<i>profitability rate of net turnover</i> b	3,9	3,4	x
c	4,5	3,8	x
d	4,9	4,0	x
e	4,7	3,9	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... a	79618	30079	37,8
<i>Total ascertained crimes</i> b	105630	40116	38,0
c	24397	9566	39,2
d	47520	18715	39,4
e	67060	26387	39,3
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> ..... a	4742	1395	29,4
<i>of which crimes committed by juveniles<sup>5</sup></i> b	6046	1744	28,8
c	1467	647	44,1
d	3084	1259	40,8
e	4229	1716	40,6
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % ..... a	60,1	38,1	x
<i>Rate of detectability of delinquents in crimes in %</i> b	58,7	37,0	x
c	62,6	40,3	x
d	60,5	39,5	x
e	59,1	38,7	x
Wypadki drogowe ..... a	3195	1060	33,2
<i>Road traffic accidents</i> b	4428	1414	31,9
c	1023	335	32,7
d	2205	703	31,9
e	3456	1011	29,3
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca <sup>6</sup> w zł ..... 2003	18945*	33331*	175,9*
<i>Gross Domestic Product per capita in zł<sup>6</sup></i> 2004	20664*	37460*	181,3
2005	21989	39964	181,7

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte. 6 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 32 i 33.

5 Ascertained and detected crimes. 6 See methodological notes item 32 and 33.

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

## KRAKOW AND THE OTHER CITIES

TABL.46. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE

I. LUDNOŚĆ <sup>a</sup>

## KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND

I. POPULATION <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>OGÓŁEM</b> w tys. <i>TOTAL 10<sup>3</sup></i>					
Białystok .....	295,2	294,8	294,9	294,8	.
Bydgoszcz .....	364,5	363,5	362,9	362,4	.
Gdańsk .....	457,5	456,7	456,3	456,1	.
Gorzów Wielkopolski .....	125,3	125,5	125,4	125,4	.
Katowice .....	315,4	314,5	313,9	313,5	.
Kielce .....	207,4	207,2	206,9	206,8	.
<b>Kraków</b> .....	<b>757,1</b>	<b>756,3</b>	<b>756,2</b>	<b>756,3</b>	.
Lublin .....	354,1	353,5	353,0	352,8	.
Łódź .....	762,6	760,3	758,3	756,7	.
Olsztyn .....	174,7	174,9	175,0	175,1	.
Opole .....	127,8	127,6	127,4	127,2	.
Poznań .....	566,0	565,0	564,5	564,0	.
Rzeszów .....	163,2	163,5	166,7	166,7	.
Szczecin .....	410,6	409,1	408,8	408,6	.
Toruń .....	207,1	207,2	207,0	206,8	.
Warszawa .....	1703,3	1702,1	1703,2	1704,7	.
Wrocław .....	635,2	634,6	634,2	634,0	.
Zielona Góra .....	118,3	118,1	118,0	118,0	.
w tym <b>kobiety</b> <i>of which females</i>					
Białystok .....	156,7	156,6	156,7	156,7	.
Bydgoszcz .....	193,5	193,1	192,8	192,5	.
Gdańsk .....	240,7	240,3	240,1	240,1	.
Gorzów Wielkopolski .....	65,6	65,7	65,7	65,7	.
Katowice .....	166,1	165,7	165,4	165,2	.
Kielce .....	109,0	108,9	108,8	108,8	.
<b>Kraków</b> .....	<b>402,9</b>	<b>402,5</b>	<b>402,5</b>	<b>402,6</b>	.
Lublin .....	190,8	190,4	190,2	190,1	.
Łódź .....	415,4	414,1	413,2	412,3	.
Olsztyn .....	93,6	93,7	93,8	93,9	.
Opole .....	68,0	67,8	67,7	67,6	.
Poznań .....	302,4	301,6	301,5	301,2	.
Rzeszów .....	86,2	86,3	87,9	87,9	.
Szczecin .....	215,5	214,5	214,4	214,4	.
Toruń .....	111,1	111,1	111,1	110,9	.
Warszawa .....	918,9	918,7	919,6	920,5	.
Wrocław .....	338,1	337,7	337,5	337,5	.
Zielona Góra .....	62,9	62,8	62,7	62,7	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup></b>					
	<b>OGÓŁEM</b>		<b>TOTAL</b>		
Białystok .....	39,2	39,0	39,0	38,9	37,9
Bydgoszcz .....	56,5	56,8	58,6	58,7	58,2
Gdańsk .....	76,3	76,6	77,1	77,5	77,7
Gorzów Wielkopolski .....	19,5	19,8	21,3	21,3	20,6
Katowice .....	176,9	176,7	174,7	174,5	171,9
Kielce .....	36,4	36,7	38,5	38,1	38,5
<b>Kraków</b> .....	<b>173,5</b>	<b>174,6</b>	<b>187,6</b>	<b>189,4</b>	<b>191,2</b>
Lublin .....	45,1	45,3	46,2	47,8	48,4
Łódź .....	102,5	102,4	106,8	107,8	108,4
Olsztyn .....	33,1	33,2	34,1	34,2	34,2
Opole .....	24,9	25,2	26,5	26,7	25,6
Poznań .....	145,9	145,3	145,5	146,2	146,3
Rzeszów .....	39,5	39,7	41,5	42,0	42,1
Szczecin .....	48,4	47,1	49,1	49,2	48,8
Toruń .....	36,6	36,6	37,7	37,5	37,5
Warszawa .....	871,3	867,5	886,6	893,3	901,6
Wrocław .....	133,5	134,9	142,7	142,2	142,9
Zielona Góra .....	17,3	17,4	18,2	18,3	21,5
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	15,6	15,3	15,0	14,8	14,7
Bydgoszcz .....	31,8	32,0	33,1	33,3	32,6
Gdańsk .....	36,9	37,0	37,9	38,0	38,1
Gorzów Wielkopolski .....	11,7	12,1	13,3	13,1	13,1
Katowice .....	127,1	126,6	123,0	122,7	122,1
Kielce .....	14,8	14,9	15,4	15,5	15,6
<b>Kraków</b> .....	<b>56,2</b>	<b>56,4</b>	<b>58,9</b>	<b>59,2</b>	<b>59,0</b>
Lublin .....	16,5	16,5	16,3	16,5	16,6
Łódź .....	50,9	49,7	51,9	52,4	51,4
Olsztyn .....	14,6	14,6	15,0	14,9	14,8
Opole .....	10,4	10,8	11,0	11,0	9,2
Poznań .....	58,5	58,4	58,2	58,3	57,7
Rzeszów .....	17,5	17,5	18,0	18,1	18,0
Szczecin .....	21,2	19,6	19,8	19,7	19,5
Toruń .....	21,2	21,2	20,8	20,3	20,2
Warszawa .....	163,8	162,8	166,0	166,7	168,8
Wrocław .....	43,4	43,4	44,3	44,5	44,6
Zielona Góra .....	5,9	5,9	6,1	6,1	8,6

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)***KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b>					
<i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup> (cont.)</i>					
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	3,3	3,3	3,6	3,6	3,5
Bydgoszcz .....	3,6	3,7	3,8	3,8	3,9
Gdańsk .....	6,9	7,0	6,9	7,0	7,1
Gorzów Wielkopolski .....	1,3	1,3	1,4	1,5	1,5
Katowice .....	11,9	12,0	12,0	12,1	12,2
Kielce .....	3,2	3,3	3,5	3,6	3,8
<b>Kraków .....</b>	<b>14,7</b>	<b>14,9</b>	<b>15,4</b>	<b>15,7</b>	<b>16,0</b>
Lublin .....	4,6	4,7	4,9	5,9	6,1
Łódź .....	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8
Olsztyn .....	4,1	4,3	4,9	4,9	4,9
Opole .....	1,7	1,7	1,7	1,8	1,8
Poznań .....	12,5	12,5	12,0	12,2	12,2
Rzeszów .....	4,3	4,4	4,8	4,9	5,3
Szczecin .....	3,7	3,8	4,2	4,2	4,2
Toruń .....	2,5	2,5	2,8	2,9	3,0
Warszawa .....	41,6	41,3	44,5	45,9	47,0
Wrocław .....	8,5	8,7	9,4	9,4	9,6
Zielona Góra .....	1,3	1,3	1,7	1,6	1,8
<b>HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup></b>					
<i>TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup></i>					
Białystok .....	12,0	11,9	12,0	12,1	12,2
Bydgoszcz .....	8,7	8,7	9,0	9,0	9,0
Gdańsk .....	12,1	12,1	11,5	11,6	11,7
Gorzów Wielkopolski .....	3,0	3,0	2,9	3,0	2,2
Katowice .....	14,5	14,6	15,1	14,7	14,7
Kielce .....	10,5	10,6	11,8	11,9	12,0
<b>Kraków .....</b>	<b>57,6</b>	<b>58,1</b>	<b>64,7</b>	<b>65,5</b>	<b>66,5</b>
Lublin .....	14,0	14,1	14,6	13,9	14,6
Łódź .....	21,0	21,1	22,1	21,9	22,7
Olsztyn .....	7,5	7,5	7,3	7,2	7,2
Opole .....	4,3	4,3	4,4	4,5	5,1
Poznań .....	39,2	39,1	41,2	41,5	41,7
Rzeszów .....	10,8	11,0	11,4	11,6	11,6
Szczecin .....	8,9	8,9	9,1	9,2	9,0
Toruń .....	7,7	7,7	8,2	8,3	8,4
Warszawa .....	185,0	181,5	190,2	192,0	193,1
Wrocław .....	28,5	29,0	32,0	32,1	32,3
Zielona Góra .....	4,2	4,2	4,3	4,3	4,5

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup> (cont.)</i>					
<b>HOTELE I RESTAURACJE HOTELS AND RESTAURANTS</b>					
Białystok .....	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz .....	0,6	0,7	0,8	0,8	0,8
Gdańsk .....	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Gorzów Wielkopolski .....	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Katowice .....	0,9	1,0	1,0	1,0	1,0
Kielce .....	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Kraków .....</b>	<b>5,6</b>	<b>5,7</b>	<b>6,3</b>	<b>6,4</b>	<b>6,7</b>
Lublin .....	1,0	1,0	1,0	1,1	1,0
Łódź .....	1,1	1,1	1,2	1,2	1,3
Olsztyn .....	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Opole .....	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6
Poznań .....	2,7	2,9	2,8	2,6	2,6
Rzeszów .....	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3
Szczecin .....	1,0	0,9	1,0	1,1	1,1
Toruń .....	0,3	0,3	0,5	0,6	0,6
Warszawa .....	26,7	26,5	26,7	27,4	28,0
Wrocław .....	5,4	5,5	5,7	5,9	6,0
Zielona Góra .....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4
<b>TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ</b> <i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok .....	1,8	1,8	1,9	1,9	1,9
Bydgoszcz .....	2,6	2,6	2,5	2,5	2,5
Gdańsk .....	6,6	6,6	6,7	6,6	6,6
Gorzów Wielkopolski .....	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9
Katowice .....	6,0	6,0	6,1	6,1	4,4
Kielce .....	1,5	1,5	1,4	1,4	1,4
<b>Kraków .....</b>	<b>6,5</b>	<b>6,4</b>	<b>6,3</b>	<b>6,3</b>	<b>6,4</b>
Lublin .....	2,4	2,4	2,9	2,9	2,9
Łódź .....	5,7	5,8	5,9	6,1	6,1
Olsztyn .....	1,4	1,4	1,4	1,5	1,5
Opole .....	1,7	1,7	1,9	1,9	1,9
Poznań .....	9,0	8,4	7,6	7,7	7,7
Rzeszów .....	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7
Szczecin .....	5,0	5,0	5,4	5,4	5,4
Toruń .....	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Warszawa .....	295,7	294,5	297,3	297,5	297,8
Wrocław .....	6,6	6,7	7,4	7,5	7,7
Zielona Góra .....	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3



TABL. 46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)**

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)</b>					
<b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup> (cont.)</b>					
z ogółem: <b>sektor publiczny</b> of total: <i>public sector</i>					
Białystok .....	6,6	6,7	6,8	6,7	6,3
Bydgoszcz .....	8,9	8,9	8,8	8,8	8,8
Gdańsk .....	20,7	20,7	20,8	21,0	13,0
Gorzów Wielkopolski .....	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Katowice .....	109,4	108,9	105,7	105,1	102,5
Kielce .....	5,1	5,1	5,0	4,3	4,3
<b>Kraków</b> .....	<b>21,1</b>	<b>21,2</b>	<b>21,5</b>	<b>21,5</b>	<b>21,5</b>
Lublin .....	7,4	7,3	7,8	7,8	7,3
Łódź .....	16,6	14,3	14,3	14,3	13,8
Olsztyn .....	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
Opole .....	2,6	2,5	2,6	2,6	2,5
Poznań .....	21,0	21,0	20,8	20,7	21,1
Rzeszów .....	5,4	5,4	5,2	5,2	4,6
Szczecin .....	11,2	11,2	11,1	10,9	10,8
Toruń .....	8,1	8,1	7,8	7,6	7,5
Warszawa .....	302,4	302,3	301,8	301,8	301,3
Wrocław .....	14,7	14,8	14,9	14,9	14,9
Zielona Góra .....	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9
<b>sektor prywatny</b>					
<i>private sector</i>					
Białystok .....	32,6	32,3	32,2	32,2	31,6
Bydgoszcz .....	47,6	47,9	49,8	50,0	49,4
Gdańsk .....	55,5	55,8	56,3	56,5	64,7
Gorzów Wielkopolski .....	17,6	18,2	19,7	19,6	19,0
Katowice .....	67,4	67,8	69,0	69,4	69,4
Kielce .....	31,3	31,6	33,5	33,8	34,1
<b>Kraków</b> .....	<b>152,4</b>	<b>153,4</b>	<b>166,2</b>	<b>167,9</b>	<b>169,7</b>
Lublin .....	37,7	37,9	38,4	40,0	41,1
Łódź .....	86,0	88,1	92,5	93,5	94,6
Olsztyn .....	30,0	30,1	31,0	31,1	31,1
Opole .....	22,2	22,7	23,9	24,1	23,1
Poznań .....	124,9	124,3	124,7	125,5	125,3
Rzeszów .....	34,1	34,3	36,3	36,7	37,5
Szczecin .....	37,2	35,9	38,1	38,3	38,1
Toruń .....	28,5	28,5	29,9	29,9	30,0
Warszawa .....	569,0	565,2	584,8	591,5	600,3
Wrocław .....	118,8	120,2	127,8	127,3	127,9
Zielona Góra .....	14,4	14,5	15,3	15,3	18,5

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (dok.)**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b>					
<b>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> 10<sup>3</sup></b>					
Białystok .....	12,2	12,1	12,1	9,9	9,5
Bydgoszcz .....	14,7	13,7	12,9	11,2	10,5
Gdańsk .....	12,9	11,8	10,8	9,1	8,4
Gorzów Wielkopolski .....	5,5	4,9	4,8	4,2	3,8
Katowice .....	12,6	10,8	10,5	8,7	7,7
Kielce .....	13,5	12,7	12,4	11,2	10,8
<b>Kraków</b> .....	<b>21,5</b>	<b>20,3</b>	<b>19,4</b>	<b>17,1</b>	<b>16,1</b>
Lublin .....	16,7	16,7	16,2	14,6	13,9
Łódź .....	42,0	38,7	39,3	33,3	30,8
Olsztyn .....	6,0	5,6	5,3	4,2	4,0
Opole .....	6,1	5,8	5,7	4,3	4,1
Poznań .....	17,1	15,8	14,9	12,6	11,0
Rzeszów .....	7,9	7,9	7,7	7,1	7,3
Szczecin .....	22,6	21,6	20,9	16,9	14,5
Toruń .....	9,4	9,0	8,4	6,9	6,5
Warszawa .....	52,3	49,4	47,2	41,4	37,1
Wrocław .....	25,7	23,3	21,2	18,1	16,1
Zielona Góra .....	6,2	5,7	5,6	4,8	4,4
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b>					
<b>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</b>					
Białystok .....	10,9	10,7*	10,6*	8,8*	8,5
Bydgoszcz .....	9,1	8,4*	7,9*	6,9	6,5
Gdańsk .....	6,7	6,1*	5,5*	4,7	4,3
Gorzów Wielkopolski .....	10,3	8,9*	8,7*	7,6*	6,9
Katowice .....	6,3	5,4	5,2*	4,3*	3,8
Kielce .....	12,6	12,1*	11,7*	10,6*	10,2
<b>Kraków</b> .....	<b>5,8</b>	<b>5,5</b>	<b>5,2*</b>	<b>4,6</b>	<b>4,3</b>
Lublin .....	10,8	10,7*	10,3*	9,3*	8,9
Łódź .....	12,9	11,7*	11,7*	10,1*	9,4
Olsztyn .....	7,2	6,8	6,4	5,0	4,8
Opole .....	8,8	8,5	8,2	6,3	6,0
Poznań .....	5,3	5,0*	4,6	3,9	3,4
Rzeszów .....	8,4	8,1*	7,9*	7,3*	7,4
Szczecin .....	12,5	11,8*	11,3*	9,3*	8,1
Toruń .....	10,2	9,8	9,2*	7,6	7,1
Warszawa .....	4,9	4,6	4,4	3,8*	3,4
Wrocław .....	8,9	8,0*	7,2*	6,2*	5,5
Zielona Góra .....	11,0	10,1*	10,0	8,6	7,9

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW OGÓŁEM w zł</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok .....	2267,21	2331,30	2459,97	2498,81	2586,23
Bydgoszcz .....	2331,20	2388,17	2535,98	2563,23	2492,33
Gdańsk .....	3175,28	3260,14	3482,81	3600,84	3691,51
Gorzów Wielkopolski .....	2149,53	2196,34	2239,09	2270,62	2296,25
Katowice .....	3478,22	3664,90	3901,90	3694,38	3715,92
Kielce .....	2271,07	2322,28	2338,28	2371,93	2396,94
<b>Kraków .....</b>	<b>2562,16</b>	<b>2606,24</b>	<b>2733,20</b>	<b>2769,24</b>	<b>2800,46</b>
Lublin .....	2221,25	2257,55	2392,08	2400,82	2440,45
Łódź .....	2321,63	2349,01	2503,66	2483,87	2497,84
Olsztyn .....	2475,97	2523,33	2678,66	2679,99	2719,04
Opole .....	2343,98	2347,57	2410,20	2473,68	2617,94
Poznań .....	2823,40	2863,96	3046,72	3130,12	3134,57
Rzeszów .....	2329,06	2418,23	2643,73	2607,67	2646,93
Szczecin .....	2517,47	2586,79	2681,46	2682,59	2770,39
Toruń .....	2415,64	2415,64	2596,80	2647,13	2680,44
Warszawa .....	3480,63	3553,41	3680,36	3716,36	3734,45
Wrocław .....	2529,46	2580,60	2665,08	2760,76	2802,23
Zielona Góra .....	2431,20	2465,06	2522,77	2597,30	2635,45
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok .....	2382,76	2486,00	2671,43	2651,13	2681,09
Bydgoszcz .....	2492,21	2554,93	2753,07	2759,58	2603,46
Gdańsk .....	3438,91	3523,61	3754,20	3873,04	3886,39
Gorzów Wielkopolski .....	2332,35	2361,97	2358,43	2407,59	2427,24
Katowice .....	3883,44	4121,31	4432,41	4104,63	4093,45
Kielce .....	2513,06	2557,66	2595,02	2620,23	2627,48
<b>Kraków .....</b>	<b>3104,27</b>	<b>3168,66</b>	<b>3416,00</b>	<b>3385,97</b>	<b>3394,00</b>
Lublin .....	2516,85	2548,80	2799,77	2808,67	2832,51
Łódź .....	2359,04	2380,16	2571,10	2487,90	2504,32
Olsztyn .....	2860,66	2884,65	3170,16	3095,76	3100,17
Opole .....	2685,60	2600,12	2736,85	2836,60*	3012,17
Poznań .....	3315,79	3349,15	3529,91	3665,40*	3658,62
Rzeszów .....	2793,26	2929,29	3118,72	3015,21	3020,13
Szczecin .....	2642,80	2751,94	2866,52	2910,45	3007,09
Toruń .....	2451,94	2451,94	2656,58	2690,02	2715,67
Warszawa .....	3717,09	3757,68	3934,64	3973,24	4004,61
Wrocław .....	3039,47	3124,82	3175,27	3269,88	3319,75
Zielona Góra .....	2483,05	2505,43	2513,26	2679,82	2718,63

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>BUDOWNICTWO</b> <i>CONSTRUCTION</i>					
Białystok .....	2529,40	2599,96	2702,79	2882,39	3042,22
Bydgoszcz .....	2187,29	2273,14	2276,14	2404,45	2482,94
Gdańsk .....	2956,87	3077,64	3326,31	3432,63	3511,24
Gorzów Wielkopolski .....	2149,63	2385,93	2426,81	2432,62	2563,46
Katowice .....	2409,39	2502,90	2758,35	2872,87	2962,59
Kielce .....	1738,33	1905,13	1981,39	2098,72	2199,57
<b>Kraków .....</b>	<b>2442,04</b>	<b>2528,12</b>	<b>2608,16</b>	<b>2753,89</b>	<b>2879,92</b>
Lublin .....	2216,68	2270,50	2450,45	2344,42	2395,16
Łódź .....	2478,67	2571,43	2523,86	2624,66	2763,67
Olsztyn .....	2358,47	2428,76	2373,42	2496,22	2630,98
Opole .....	2297,50	2346,37	2479,74	2561,49	2684,59
Poznań .....	2760,31	2801,71	3073,00	3193,85	3290,99
Rzeszów .....	2228,86	2993,21	2402,15	2484,82	2454,60
Szczecin .....	2446,18	2454,30	2727,06	2760,33	2829,32
Toruń .....	1995,09	1995,09	2258,89	2315,73	2381,27
Warszawa .....	4158,08	4274,59	4255,88	4436,90	4552,38
Wrocław .....	2588,57	2727,25	2842,80	3055,96	3190,70
Zielona Góra .....	1935,58	2001,63	2200,36	2340,68	2414,25
<b>HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup></b> <i>TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup></i>					
Białystok .....	2096,45	2136,59	2224,15	2328,60	2388,86
Bydgoszcz .....	2034,71	2090,83	2308,69	2292,56	2304,45
Gdańsk .....	2657,94	2764,00	3056,61	3354,30	3861,90
Gorzów Wielkopolski .....	1742,11	1802,77	2023,09	2010,50	1942,62
Katowice .....	2541,27	2597,57	2806,21	2846,09	2889,66
Kielce .....	1954,00	1975,64	2021,53	2072,26	2107,91
<b>Kraków .....</b>	<b>2111,47</b>	<b>2121,95</b>	<b>2179,79</b>	<b>2250,15</b>	<b>2277,48</b>
Lublin .....	1828,69	1859,09	1989,41	1998,08	2063,12
Łódź .....	2366,19	2396,85	2560,50	2605,95	2560,84
Olsztyn .....	1963,74	2020,65	2190,45	2238,75	2292,92
Opole .....	2418,68	2526,40	2606,11	2666,92	3023,55
Poznań .....	2562,91	2618,04	2845,67	2855,39	2855,28
Rzeszów .....	1812,18	1830,96	1911,97	1970,30	2015,55
Szczecin .....	2239,32	2311,56	2436,28	2288,92	2438,86
Toruń .....	2413,64	2413,64	2624,63	2678,04	2711,09
Warszawa .....	3653,62	3709,58	3966,21	3933,57	3897,60
Wrocław .....	2452,98	2474,12	2621,49	2675,63	2688,73
Zielona Góra .....	2130,28	2194,48	2277,08	2296,38	2387,69

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>HOTELE I RESTAURACJE</b>					
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
Białystok .....	1385,92	1387,14	1476,39	1506,30	1529,92
Bydgoszcz .....	1844,76	1865,48	1697,40	1809,45	1877,35
Gdańsk .....	1943,03	1970,24	2252,24	2219,52	2169,84
Gorzów Wielkopolski .....	1435,20	1399,49	1668,98	1596,97	1567,14
Katowice .....	1399,88	1419,41	1587,78	1659,33	1653,31
Kielce .....	1796,64	1754,84	1667,12	1836,88	1819,77
<b>Kraków .....</b>	<b>1884,87</b>	<b>1907,28</b>	<b>1894,77</b>	<b>1907,84</b>	<b>1935,51</b>
Lublin .....	1410,81	1432,28	1461,39	1489,32	1524,21
Łódź .....	1660,81	1650,28	1719,74	1775,88	1824,07
Olsztyn .....	1783,28	1833,81	1925,04	1937,98	1978,77
Opole .....	1335,54	1374,66	1346,58	1365,12	1414,31
Poznań .....	2012,74	1946,90	2029,27	2155,73	2181,64
Rzeszów .....	1703,18	1648,62	1825,33	1948,14	2000,62
Szczecin .....	1781,13	1858,44	1756,71	1759,70	1815,66
Toruń .....	1211,82	1211,82	1364,88	1382,70	1440,70
Warszawa .....	2329,15	2374,05	2470,45	2570,42	2506,75
Wrocław .....	1983,98	1993,63	2187,91	2180,90	2251,75
Zielona Góra .....	1842,61	1953,58	1986,90	1864,52	1778,27
<b>TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ</b>					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok .....	2614,24	2631,18	2809,46	2787,58	2808,25
Bydgoszcz .....	2441,62	2472,64	2490,66	2612,42	2675,31
Gdańsk .....	3526,24	3578,85	3471,06	3636,36	3697,60
Gorzów Wielkopolski .....	2296,67	2366,70	2284,34	2309,43	2366,09
Katowice .....	2435,10	2477,59	2465,04	2477,73	2599,41
Kielce .....	2223,03	2239,69	2171,10	2178,63	2208,75
<b>Kraków .....</b>	<b>2963,59</b>	<b>2996,34</b>	<b>3025,51</b>	<b>3092,14</b>	<b>3187,74</b>
Lublin .....	2216,92	2209,13	2120,70	2149,19	2210,08
Łódź .....	2393,09	2426,19	2415,31	2484,90	2556,53
Olsztyn .....	2231,10	2252,18	2415,48	2388,86	2465,97
Opole .....	2393,42	2435,58	2463,18	2527,95	2647,44
Poznań .....	2598,77	2623,99	2726,54	2729,05	2790,04
Rzeszów .....	2022,90	2038,16	2142,88	2189,82	2256,18
Szczecin .....	3042,36	3120,21	3052,40	3060,95	3093,88
Toruń .....	2156,55	2156,55	2258,52	2289,39	2331,04
Warszawa .....	3056,61	3176,58	3207,69	3255,65	3291,91
Wrocław .....	3440,01	3450,56	3471,78	3655,20	3663,83
Zielona Góra .....	2337,43	2328,38	2325,05	2363,32	2399,32

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*IV. DWELLINGS COMPLETED*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006		2007		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	695	1219	135	402*	874
Bydgoszcz .....	448	717	126	414	526
Gdańsk .....	1648	3099	498	1021*	2170
Gorzów Wielkopolski .....	306	578	133	362	460
Katowice .....	200	440	70	161	338
Kielce .....	292	442	46	136*	256
<b>Kraków .....</b>	<b>5350</b>	<b>6612</b>	<b>1243*</b>	<b>2276*</b>	<b>3235</b>
Lublin .....	605	1403	591	895	1010
Łódź .....	612	1186	169	418	828
Olsztyn .....	823	1299	338	717	1033
Opole .....	304	391	47	55*	86
Poznań .....	2033	2828	1096	1665*	2910
Rzeszów .....	860	1011	62	331*	453
Szczecin .....	652	904	293	1114*	1560
Toruń .....	852	1041	257	505	869
Warszawa .....	8917	13686	2856	5037*	9589
Wrocław .....	2064	4379	157	441	2339
Zielona Góra .....	239	479	103	174	411
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	88,6	79,5	104,2	90,8*	84,3
Bydgoszcz .....	82,7	79,5	82,1	67,1*	67,5
Gdańsk .....	78,0	73,0	77,1	74,2*	71,8
Gorzów Wielkopolski .....	81,4	79,0	70,6	80,2	80,4
Katowice .....	142,4	108,0	113,5	117,7*	96,0
Kielce .....	91,6	91,7	108,8	79,1*	82,9
<b>Kraków .....</b>	<b>61,4</b>	<b>60,6</b>	<b>68,3*</b>	<b>70,0*</b>	<b>68,5</b>
Lublin .....	79,5	71,4	73,9	78,6*	86,1
Łódź .....	114,5	102,9	145,3	114,2	100,6
Olsztyn .....	68,7	66,9	65,8	61,1	64,9
Opole .....	74,9	80,1	102,8	137,8*	134,6
Poznań .....	78,4	78,1	73,4	77,4*	75,3
Rzeszów .....	73,6	73,6	145,7	87,4*	91,3
Szczecin .....	92,3	93,8	105,7	77,4*	80,2
Toruń .....	60,6	61,5	74,3	68,9*	64,9
Warszawa .....	77,7	77,4	78,5	80,1*	75,0
Wrocław .....	65,6	63,5	78,1	75,8	74,8
Zielona Góra .....	95,1	84,7	80,6	92,9	86,7

TABL. 46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2006 b - XII 2006 c - III 2007 d - VI 2007 e - IX 2007	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Białystok .....	a	29374	657	28717	2200	2734	9349	546	2672
	b	29434	654	28780	2190	2730	9336	551	2669
	c	29159	655	28504	2160	2737	9231	553	2631
	d	29323	658	28665	2134	2804	9277	554	2623
	e	29347	657	28690	2136	2832	9191	564	2608
Bydgoszcz .....	a	44922	1130	43792	4587	4172	14342	964	3400
	b	44942	1128	43814	4563	4200	14303	969	3379
	c	44833	1126	43707	4523	4232	14226	963	3350
	d	44820	1116	43704	4477	4266	14160	964	3338
	e	46033	1112	44921	4445	4306	14013	944	3316
Gdańsk .....	a	58814	2865	55949	7662	5537	14917	1513	4274
	b	58849	2839	56010	7641	5556	14813	1485	4265
	c	58415	2829	55586	7567	5492	14585	1456	4249
	d	58692	2803	55889	7561	5537	14539	1506	4246
	e	58924	2778	56146	7568	5586	14493	1504	4251
Gorzów Wielkopolski .....	a	17313	1021	16292	1318	1889	5153	492	1300
	b	17482	1019	16463	1327	1909	5200	495	1323
	c	17543	1023	16520	1302	1945	5207	497	1333
	d	17591	1026	16565	1303	1996	5196	502	1346
	e	17660	1031	16629	1293	2043	5189	498	1342
Katowice .....	a	42720	1596	41124	3281	3314	14400	1312	2858
	b	42909	1593	41316	3298	3315	14401	1314	2868
	c	42801	1615	41186	3283	3323	14313	1310	2838
	d	42807	1617	41190	3276	3352	14239	1321	2841
	e	42744	1611	41133	3257	3380	14136	1317	2836
Kielce .....	a	29419	641	28778	2442	3008	10564	695	2059
	b	29494	641	28853	2440	3027	10477	695	2060
	c	29406	641	28765	2415	3005	10453	694	2058
	d	29277	638	28639	2412	3003	10378	689	2053
	e	29082	632	28450	2396	2996	10262	686	2023

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - IX 2006 b - XII 2006 c - III 2007 d - VI 2007 e - IX 2007	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants		
Kraków .....	a	104247	1872	102375	9330	8798	30555	3420	8460
	b	104426	1814	102612	9294	8831	30361	3409	8402
	c	103621	1811	101810	9192	8797	29946	3368	8349
	d	103918	1785	102133	9162	8874	29832	3388	8349
	e	103911	1779	102132	9126	8950	29572	3400	8334
Lublin .....	a	39374	964	38410	2949	3248	12727	953	3242
	b	39587	962	38625	2958	3268	12736	957	3259
	c	39446	962	38484	2945	3283	12598	964	3278
	d	39399	957	38442	2936	3345	12484	950	3237
	e	38844	958	37886	2892	3287	12170	928	3164
Łódź .....	a	93971	2506	91465	13617	7148	30348	2350	6760
	b	94387	2507	91880	13612	7195	30363	2335	6822
	c	93790	2505	91285	13493	7167	29964	2338	6804
	d	93325	2499	90826	13377	7183	29691	2341	6699
	e	93839	2499	91340	13394	7316	29700	2362	6712
Olsztyn .....	a	20870	704	20166	1565	1922	5712	418	1698
	b	20947	702	20245	1564	1917	5708	419	1688
	c	20863	701	20162	1553	1927	5657	422	1665
	d	20911	699	20212	1554	1948	5618	422	1662
	e	20937	701	20236	1563	1969	5599	422	1655
Opole .....	a	19623	991	18632	1399	1797	5462	531	1213
	b	19750	934	18816	1419	1807	5485	534	1221
	c	19787	933	18854	1424	1818	5463	531	1218
	d	19852	932	18920	1417	1854	5440	537	1225
	e	19951	884	19067	1417	1878	5427	543	1234
Poznań .....	a	89019	1857	87162	8660	8177	25988	2090	6304
	b	89624	1860	87764	8677	8254	26002	2086	6364
	c	89772	1866	87906	8616	8292	25993	2084	6380
	d	90142	1835	88307	8613	8403	25910	2105	6379
	e	90535	1827	88708	8604	8550	25826	2092	6417



TABL. 46. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)*  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2006 b - XII 2006 c - III 2007 d - VI 2007 e - IX 2007	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
		publiczny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and commu- nication
Rzeszów .....	a	18475	549	17926	1472	1397	6230	458
	b	18587	554	18033	1477	1389	5895	442
	c	18675	555	18120	1474	1399	5905	442
	d	18694	555	18139	1461	1421	5872	440
	e	18775	556	18219	1471	1452	5859	442
Szczecin .....	a	64439	2220	62219	5606	6902	17949	1731
	b	64593	2229	62364	5605	6940	17865	1731
	c	64269	2233	62036	5600	6931	17692	1748
	d	64095	2202	61893	5613	6952	17500	1747
	e	64209	2207	62002	5670	7064	17371	1741
Toruń .....	a	25081	645	24436	2328	2368	7928	789
	b	25247	648	24599	2342	2374	7950	790
	c	25138	648	24490	2337	2390	7855	786
	d	25149	643	24506	2319	2418	7803	790
	e	26183	642	25541	2317	2463	7787	790
Warszawa .....	a	301370	5135	296235	27684	24706	86282	6626
	b	304016	5142	298874	27748	24799	86387	6664
	c	306053	5127	300926	27741	24926	86372	6734
	d	307962	5126	302836	27726	25136	86345	6796
	e	310917	5106	305811	27836	25457	86468	6867
Wrocław .....	a	92454	4729	87725	7788	9020	26457	2034
	b	92954	4731	88223	7775	9052	26417	2044
	c	92803	4728	88075	7705	9119	26184	2039
	d	93107	4716	88391	7667	9260	26065	2065
	e	93404	4717	88687	7692	9382	25898	2067
Zielona Góra .....	a	15326	288	15038	1276	1427	4771	375
	b	15425	289	15136	1268	1441	4775	377
	c	15394	290	15104	1255	1458	4751	376
	d	15347	286	15061	1243	1466	4736	373
	e	15464	286	15178	1243	1505	4736	372

Źródło: dane Centrum Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

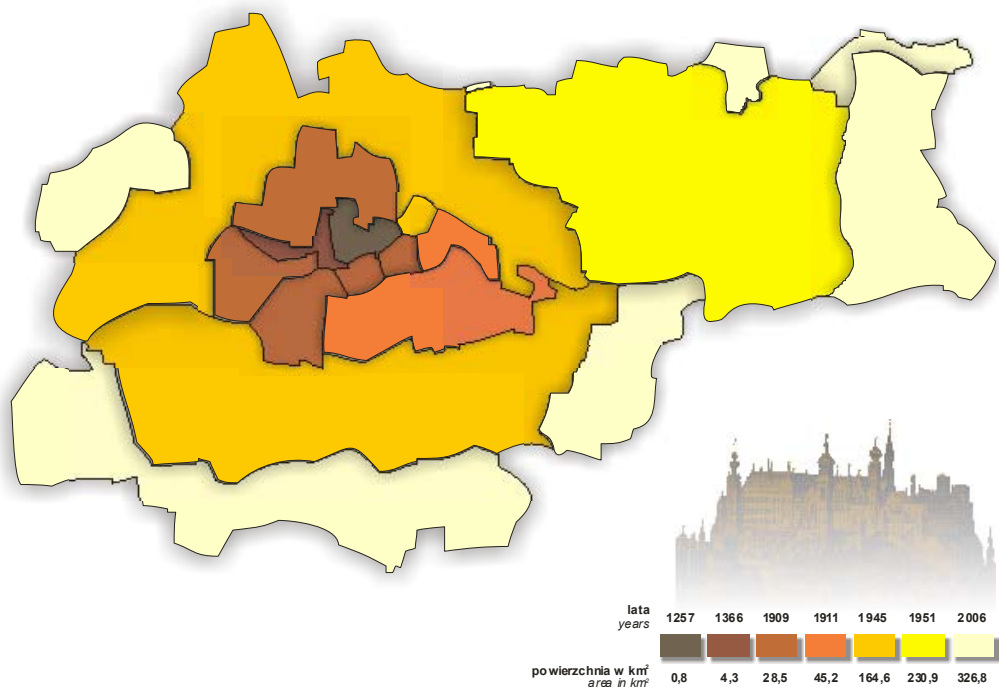
Source: data of the Cities Statistics Center of the Statistical Office in Poznań.

# 750-LECIE LOKACJI KRAKOWA

750 YEARS OF THE LOCATION OF KRAKOW

## ROZWÓJ TERYTORIALNY KRAKOWA

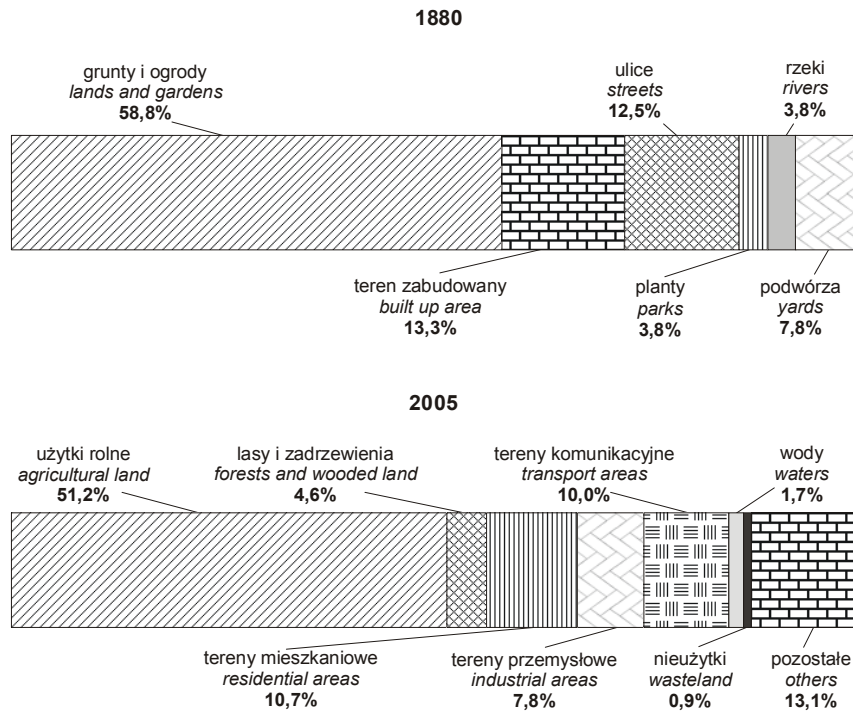
TERRITORIAL DEVELOPMENT OF KRAKÓW



**WYBRANE DANE HISTORYCZNE  
O KRAKOWIE**

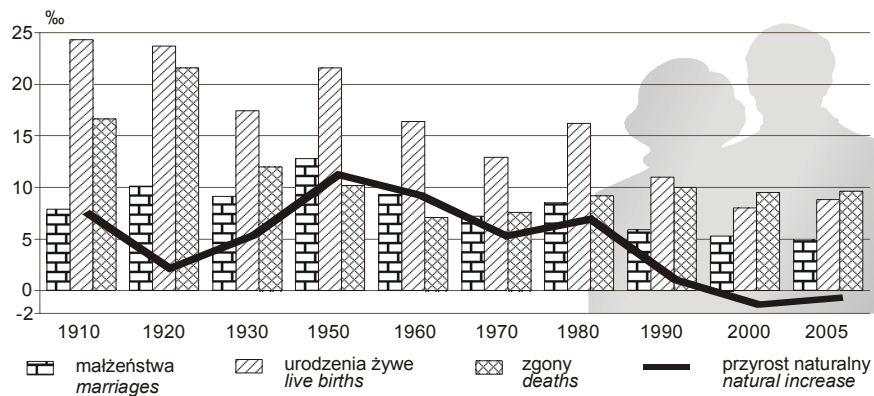
**SELECTED HISTORICAL DATA  
ON KRAKOW**

**STRUKTURA WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA  
STRUCTURE OF THE CITY LAND USE**



Źródło: dane Urzędu Miasta Krakowa.  
Source: data of the Kraków City Office.

**RUCH NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI  
VITAL STATISTICS PER 1000 POPULATION**

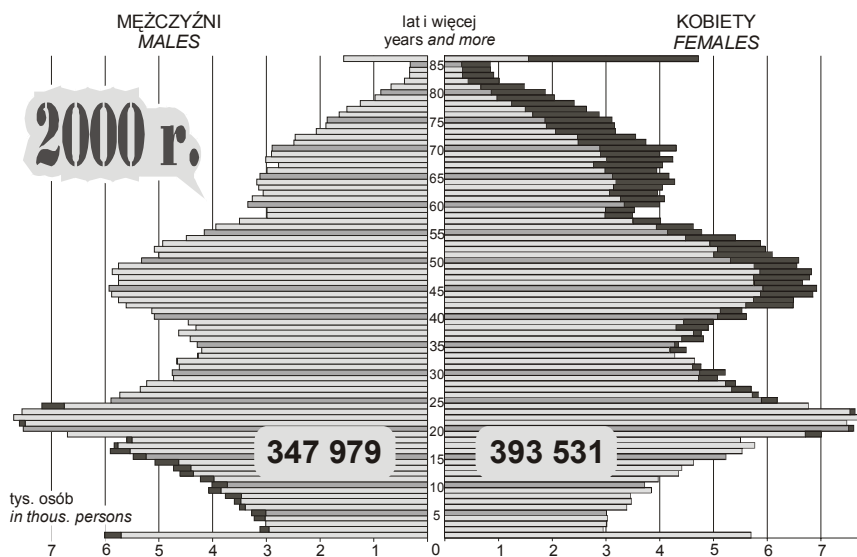
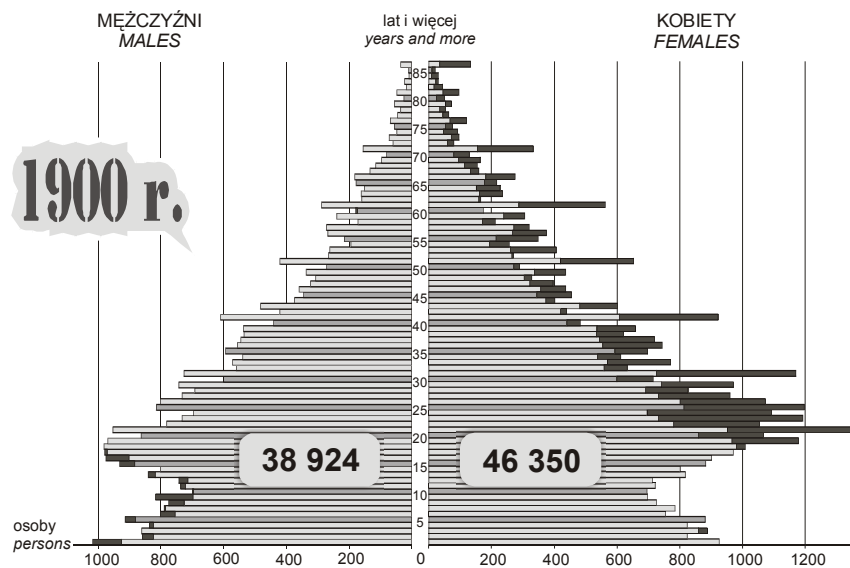


# LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE

As of 31 XII



■ Nadwyżka liczby mężczyzn nad liczbą kobiet oraz liczby kobiet nad liczbą mężczyzn  
Excess of males over females as well as females over males